

IMPORTANT
Read Before Using

IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GKE18V-25TP



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit
Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 29

Versión en español
Ver la página 56

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word.
Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
 DANGER	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Table of Contents

General Power Tool Safety Warnings	3	Adjusting the Pole Saw Extension.....	20
Safety Instructions for Pole Saws	5	Starting and Stopping the Pole Saw	21
Additional Safety Warnings	6	Follow These Precautions Before Using a Pole Saw.....	22
Disposal	9	Making a Cut.....	23
Intended Use	9	Limbing a Tree	24
Specifications.....	10	Pruning.....	24
Symbols	11	Pull Hook	25
Getting to Know Your GKE18V-25TP Pole Saw	13	Springpoles	25
Assembly	15	Freeing a Pinched Pole Saw	25
Install/Replace the Guide Bar and Chain	15	Maintenance.....	26
Tensioning the Chain	16	General Maintenance.....	26
Filling the Oil Reservoir	16	Service	26
Assembling and Disassembling the Pole Saw	17	Cleaning	26
Installing and Removing the Shoulder Strap	17	Storage	26
Inserting and Removing the Battery Pack.....	18	Accessories	27
Transportation	18	Troubleshooting	27
Operation	19		
Kickback Prevention	19		

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

General Power Tool Safety Warnings

- h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.
- g. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for Pole Saws

1. General Pole Saw Safety Warnings:

⚠ WARNING Do not operate near electrical power lines. The unit has not been designed to provide protection from electric shock in the event of contact with overhead electric lines. Consult local regulations for safe distances from overhead electric power lines and ensure that the operating position is safe and secure before operating the saw chain pole saw.

- 1) **Keep all parts of the body away from the saw chain.** Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Saw chain continues to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the pole saw may result in serious personal injury.
- 2) **Carry the pole saw by the handle with the saw chain stopped.** When transporting or storing the pole saw, always fit the saw chain device cover. Proper handling of the pole saw will reduce possible personal injury from the saw chain.
- 3) **Hold the pole saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** A saw chain contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the pole saw “live” and could give the operator an electric shock.
- 4) **Do not use the pole saw in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- 5) **To reduce the risk of electrocution, never use near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- 6) **Always use two hands when operating the pole saw.** Hold the pole saw with both hands to avoid loss of control.

- 7) **Always use head protection when operating the pole saw overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

2. Causes and Operator Prevention of Kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pole saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of pole saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a. **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pole saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pole saw.
- b. **Do not overreach.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pole saw in unexpected situations.
- c. **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d. **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional Safety Warnings

Use this pole saw only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

Cut wood only. Do not use pole saw for purposes not intended. For example: do not use pole saw for cutting metal, plastic, masonry or building materials. Use of the pole saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

This tool is for use in trimming and pruning wood only. Do not use for felling trees, cutting branches over 8" (20 cm) in diameter, or for cutting other materials such as metal or plastic. Do not cut vines and/or small underbrush.

When using this tool with larger-capacity battery packs, use the shoulder strap to reduce user fatigue and help in maintaining control of the tool during use.

Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Always wear protective gloves when handling the chain. Chain is sharp and can cut you when it is not running.

Always remove the battery pack and cover the guide bar and chain before transporting. Carry the tool by the front and rear handles. Do not carry the tool by the shoulder strap. carry the pole saw away from your body.

Keep hands and body away from chain. Chain is sharp. Contacting chain with hands, body, or feet will result in serious injury.

Never cut near power lines or electric cords. If chain contacts any power line or electric cord, guide bar and chain may become "live" causing electrical shock and result in death or serious injury.

Always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions. Failure to do so may result in equipment damage, property damage, or personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Always wear gloves when cleaning and maintaining the chain. Use caution when removing debris from chain.

To reduce the risk of injury, always keep both hands on the handles. Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pole saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Do not remove cutting material or hold material to be cut when chain is moving.

Hold pole saw by insulated gripping surfaces only. Chain may contact hidden wiring.

Remain on ground and maintain stable footing when operating pole saw. This enables proper control in unexpected situations.

Keep bystanders 50 ft (15 m) away. Objects may be thrown or deflected in any direction.

Check work area for hidden objects, wires, fencing, etc. Cutting into solid object may result in loss of control resulting in personal injury.

Always turn off the tool between cuts. Running chain can unintentionally cut surrounding objects resulting in personal injury or property damage.

Never attempt to lock the trigger in the ON position.

Do not start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path. Cluttered areas invite accidents.

Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction that could be hit while you are operating the saw.

Always cut with the unit running at full speed. Fully squeeze the trigger and maintain a steady cutting speed.

Use extreme caution to reduce the risk of falling. Keep the saw chain well clear of any harness and lifeline to prevent them from being severed.

Identify a clear retreat path before beginning a cut. Falling limbs and branches will cause injury.

Additional Safety Warnings

Do not stand directly under branch/limb being cut. Falling debris will cause injury. Do not use tool at an angle greater than 60° to ground level.

Do not extend tool by more than one attachment extension. Additional attachment extensions will make the pole unstable and difficult to control, which could result in injury.

Do not wear multiple shoulder straps simultaneously. When wearing a shoulder strap, ensure that no other wearable interferes with the release and removal of the strap.

Keep ALL children, bystanders, visitors, and animals out of the work area while starting or cutting with the pole saw.

Dress properly. Wear snug fitting clothing. Always wear heavy, long pants, long sleeves, overalls, jeans or chaps made of cut resistant material or ones that contain cut resistant inserts. Wear non-slip safety footwear. Wear non-slip heavy duty gloves to improve your grip and to protect your hands. Do not wear jewelry, short pants, sandals, or go barefoot. Do not wear loose fitting clothing, which could be drawn into the motor or catch the chain or underbrush. Secure hair so it is above shoulder level. Wear hearing and head protection.

Heavy protective clothing may increase operator fatigue, which could lead to heat stroke. During weather that is hot and humid, heavy work should be scheduled for early morning or late afternoon hours when temperatures are cooler.

Always wear eye protection with side shields, as well as head and hearing protection when operating this equipment.

Always be aware of what you are doing when using the pole saw. Use common sense. Do not operate the pole saw when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.

Make sure to take regular rest periods and change work positions often to reduce fatigue when using the pole saw for prolonged times.

Keep all parts of your body away from the saw chain when the unit is running.

Never let anyone use your pole saw who has not received adequate instructions in its proper use. This applies to rentals as well as privately owned saws.

Before you start the unit, make sure the saw chain is not contacting any object.

Before you start the tool, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

Stop the pole saw before setting it down.

Carry the tool by the hand grip to avoid accidental starting. Proper handling of the tool will prevent injury.

Maintain the unit with care. Keep the cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

Do not operate a pole saw with one hand! Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the pole saw handles. Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation. A pole saw is intended for two-handed use.

Do not operate a pole saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Chain should slow to a stop when the switch trigger is released. If the chain continues to turn after the switch trigger has been released, have the unit serviced by an authorized service center.

Always maintain a proper stance.

Do not adapt your powerhead to a bow guide or use it to power any attachments or devices not listed for the saw.

Do not cut vines and/or small underbrush.

Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

Do not attempt to limb or trim a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them. Serious injury could occur to the operator or bystanders while limbing or trimming a tree.

Additional Safety Warnings

When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the tool out of control.

Follow all instructions when freeing a pinched saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the tool while freeing a pinch may result in serious personal injury.

Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the tool. Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the tool while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Do not operate a pole saw in a tree, on a ladder, rooftop, scaffold, or other unstable support; this is extremely dangerous.

NOTE: The size of the work area depends on the job being performed as well as the size tree involved.

Do not force the pole saw. The job can be performed better and safer at the rate for which it was intended.

Always use the right product for your application. The pole saw should be used for cutting wood only. Never use the pole saw to cut plastic, masonry, or building materials.

Store pole saw when not in use. Pole saw should be stored in a dry and high or locked area out of the reach of children. When storing pole saw place the cover on the bar and chain.

Battery operated units do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards even when unit is not operating.

Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this product. If you loan someone this product, loan them these instructions also.

After each use, clean the machine with a soft dry cloth. Remove any chips, dirt and debris in the battery bay.

Always use common sense and be cautious when using tools. It is not possible to anticipate every situation that could result in a dangerous outcome. Do not use this tool if you do not understand these operating instructions or

you feel the work is beyond your capability; contact Robert Bosch Tool or a trained professional for additional information or training.

To avoid accidents, always disconnect the battery pack from the tool before cleaning or performing any maintenance.

Do not hang the pole saw from pull hook.

Never immerse your tool, battery pack, or charger in liquid, or allow liquid to flow inside them.

Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and/or personal injury.



Always wear safety goggles that comply with ANSI Z87.1 (shown on package) before commencing power tool operation. The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into the eyes, which can result in severe eye damage.

WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Additional Safety Warnings

Disposal

This section is part of Robert Bosch Tool Corporation's commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

TOOL DISPOSAL

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

BATTERY DISPOSAL

⚠ WARNING Do not attempt to disassemble the battery or remove any components projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

LITHIUM-ION BATTERIES

If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled, or disposed of in an environmentally sound manner.



The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area or return your batteries to a Bosch/Dremel Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation's involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Intended Use

⚠ WARNING Use this pole saw only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

⚠ WARNING Cut wood only. Do not use pole saw for purposes not intended. For example: do not use pole saw for cutting metal, plastic, masonry, or building materials. Use of the pole saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

This hand-held, cordless pole saw is designed to remove tree limbs, up to 8" (20 cm) in diameter. Do not use for tree felling, ice carving, or ice sculpting.

Specifications

Model Number	GKE18V-25TP
Voltage rating	18 V 
Guide bar length	10" (25 cm)
Chain pitch	0.325" (8.3 mm)
Chain gauge	0.043" (1.1 mm)
Chain type	Oregon 80BX046X
Bar type	Oregon 104BXNA041
Max cutting diameter	8" (20 cm)
No load maximum chain speed	25.2 ft/s (7.7 m/s)
Oil tank capacity	2.7 fl. oz. (80 ml)
Permitted battery temperature during charging	+32...+113°F (0...+45°C)
Permitted ambient temperature during operation and storage.	+32...+104°F (0...+40°C)
Recommended ambient temperature during charging.	+32...+95°F (0...+35°C)

Battery Packs/Chargers

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool and charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V Li-ion battery packs listed below. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V chargers listed below. Use of any other chargers may create a risk of injury and fire.

Battery Packs*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA18V999

Chargers*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL18V-999

*For most up to date battery compatibility, please refer to www.boschtools.com.

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

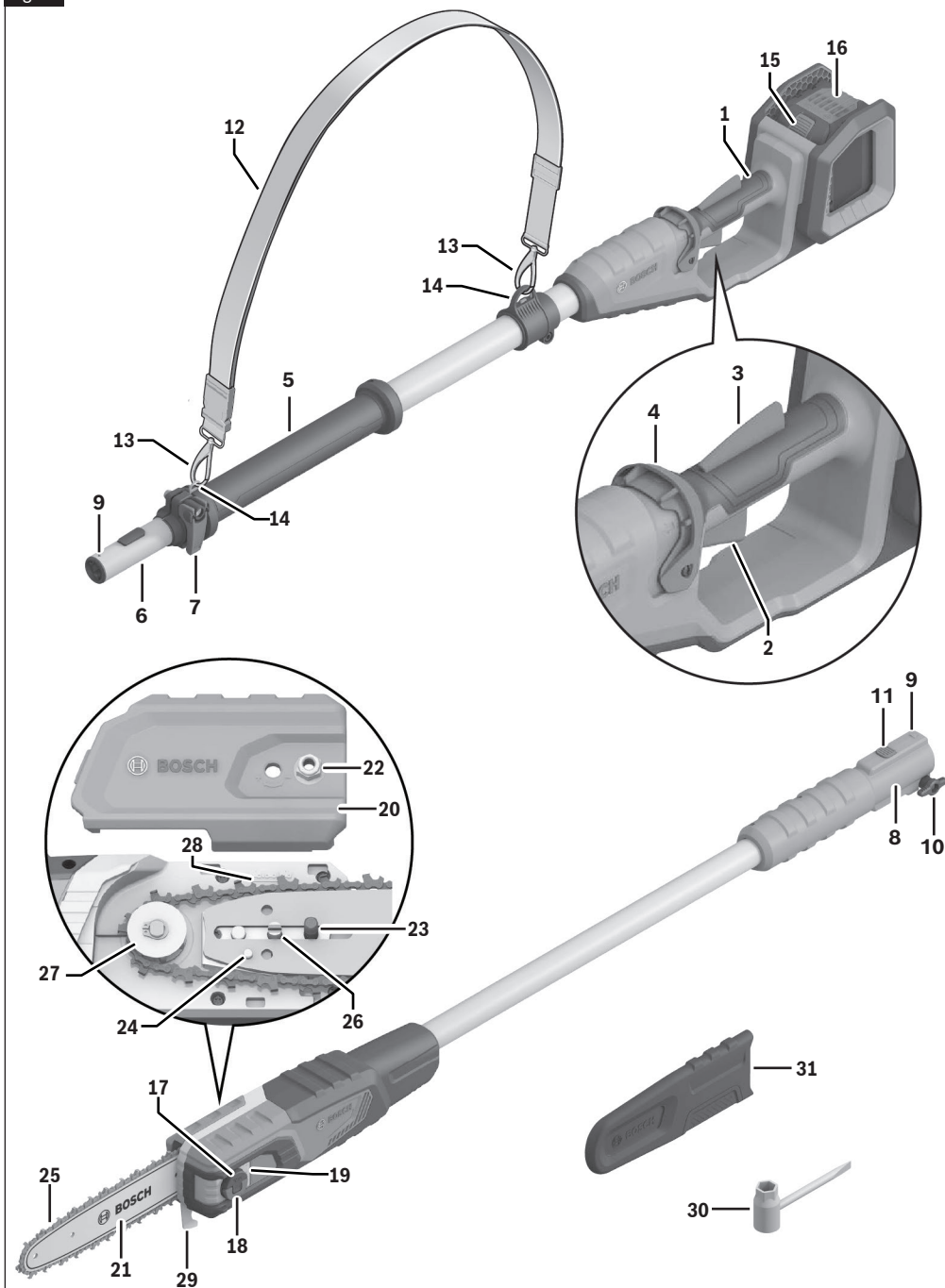
Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
A	Amperes (current)
==	Direct current (type or a characteristic of current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
"	Inch (dimension)
ft	Feet (dimension)
cm	Centimeters (dimension)
mm	Millimeters (dimension)
m	Meters (dimension)
fps	Feet per second (speed)
m/s	Meters per second (speed)
F	Fahrenheit (temperature)
C	Celsius (temperature)
lbs	Pounds (weight)
Kg	Kilograms (weight)
fl. oz	Fluid ounces (volume)
ml	Milliliters (volume)
n ₀	Maximum speed
	Alerts user to read manual.
	Alerts user to wear eye protection.
	Alerts user to use eye and hearing protection.
	Alerts user to wear eye and respiratory protection.

Symbols

	Alerts user to use eye, hearing, and head protection.
	Alerts user to use eye, hearing, and respiratory protection.
	Alerts user to always use pole saw two-handed.
	Alerts user to beware of pole saw kickback.
	Alerts user to beware of pole saw kickback and avoid contact with bar tip.
	Alerts user to not expose to rain.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	Designates Li-ion battery recycling program.

Getting to Know Your GKE18V-25TP Pole Saw

Fig. 1



Getting to Know Your GKE18V-25TP Pole Saw

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1 Rear Handle (Insulated Grip) | 17 Oil Cap |
| 2 Variable Speed Trigger | 18 Oil Cap Locking Tab |
| 3 Presence Switch | 19 Oil Reservoir Window |
| 4 Lock-off Lever | 20 Side Cover |
| 5 Front Handle (Insulated Grip) | 21 Guide Bar |
| 6 Extension Pole (Telescoping) | 22 Guide Bar Nut |
| 7 Extension Pole Clamping Lever | 23 Guide Bar Mounting Bolt |
| 8 Extension Coupler | 24 Tension Pin |
| 9 Coupling Alignment Arrow | 25 Chain |
| 10 Coupler Clamp Wing Nut | 26 Chain Tensioning Screw |
| 11 Coupler Release Button | 27 Chain Sprocket |
| 12 Shoulder Strap | 28 Directional Arrow |
| 13 Shoulder Strap Clasp | 29 Pull Hook |
| 14 Shoulder Strap Bracket | 30 Adjustment Tool |
| 15 Battery Pack Release Button | 31 Guide Bar Cover |
| 16 Battery Pack | |

Assembly

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Install/Replace the Guide Bar and Chain

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

⚠ WARNING Always wear protective gloves when handling the chain. Chain is sharp and can cut you when it is not running.

Only use 10" (25 cm) guide bar and chain.

1. Place the pole saw on a flat surface.
2. Using the socket end of the Adjustment Tool 30, loosen the Guide Bar Nut 22 A.
3. Remove the Side Cover 20 B.
4. Ensure that the Chain 25 tension is released by turning the Chain Tensioning Screw 26 completely counter-clockwise using the Adjustment Tool 30.
5. If replacing the Chain 25 and/or Guide Bar 21, slide the Guide Bar 21 off of the Guide Bar Mounting Bolt 23 and remove the Chain 25 from the Chain Sprocket 27.
6. Place the Chain 25 onto the Guide Bar 21; ensure that the chain drive links are inserted into the Guide Bar 21 groove.

The direction of the Chain 25 must match the direction of the pole saw. Find the Directional Arrow 28 on the Chain 25 and make sure to install the Chain 25 and Guide Bar 21 so that it matches the Directional Arrow 28 on the pole saw.

Note: A secondary way to ensure the Chain 25 is in the correct direction is to match the Chain 25 cutter direction to the diagram on the pole saw.

7. Hold the Chain 25 on the Guide Bar 21 together so that the Chain 25 is tightly looped around the front tip of the Guide Bar 21.
8. Place the Chain 25 around the Chain Sprocket 27 and slide the Guide Bar 21 onto the Guide Bar Mounting Bolt 23. Align the Tension Pin 24 with the corresponding hole in the Guide Bar 21 and install it flat against the pole saw C.
9. Using the flathead screwdriver end of the Adjustment Tool 30, turn the Chain Tensioning Screw 26 clockwise to remove slack

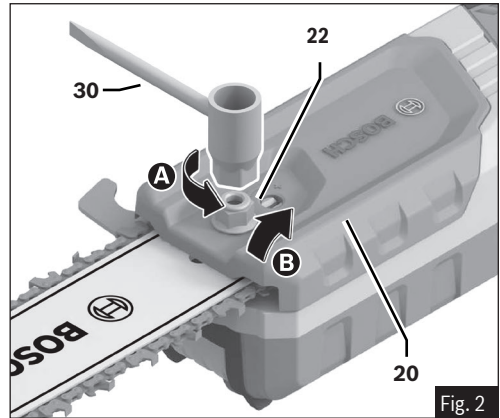
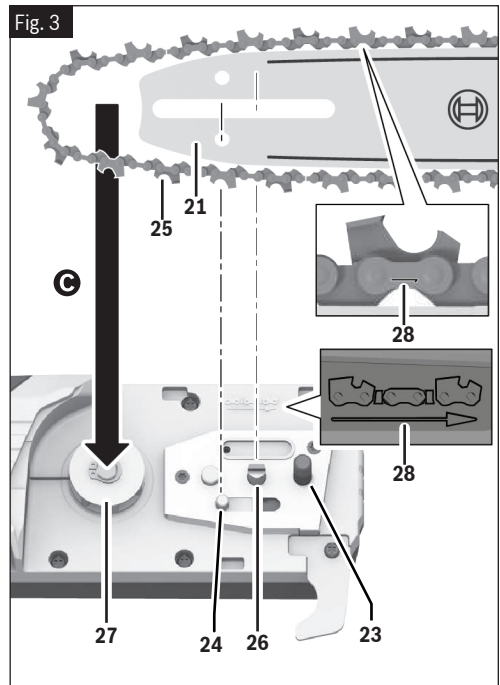


Fig. 2



from the Chain 25. Make sure that the Chain 25 is properly seated in the Chain Sprocket 27 as well as the Guide Bar 21 groove and sprocket.

Assembly

- To replace the Side Cover **20**, slide the tab on the cover into the slot on the pole saw **D**, then close the Side Cover **20 E**.
- Tightly secure the assembly in place with Guide Bar Nut **22** using the socket end of the Adjustment Tool **30 F**.
- Properly tension the Chain **25**. See "Tensioning the Chain" section below.

Tensioning the Chain

(Fig. 5)

⚠ WARNING Always wear gloves when cleaning and maintaining the chain. Use caution when removing debris from chain.

Using the flathead screwdriver end of the Adjustment Tool **30**, tighten or loosen the Chain Tensioning Screw **26 A** until the gap between the Chain **25** and the Guide Bar **21** is approximately 1/8" (3 mm) when pulling the Chain **25** at the center of the Guide Bar **21**.

Note: As a regular maintenance, check the Chain **25** tension before each use.

Filling the Oil Reservoir

(Fig. 6)

The oil reservoir was intentionally shipped empty and must be filled with approved chain saw oil before use. The pole saw self-lubricates using the oil in the reservoir during operation. Do not operate the pole saw without oil in the oil reservoir. Running the pole saw without oil will reduce the performance of the pole saw, resulting in personal injury or damage to the Chain **25** and pole saw. Only use approved chainsaw oil.

- Place the pole saw on a flat and level surface so that the Oil Cap **17** is facing upward.
- Clean the Oil Cap **17** and the surrounding area with a dry clean cloth.
- Unlock the Oil Cap **17** by rotating the Oil Cap Locking Tab **18** upward **A**.
- Unscrew the Oil Cap **17 B** and remove **C**.
- Fill the reservoir with approved oil **D**.
- Replace the Oil Cap **17** onto the oil reservoir **E** and tighten until an audible "click" is heard **F**.
- Lock the Oil Cap **17** by rotating the Oil Cap Locking Tab **18** downward until it snaps in place **G**.

Fig. 4

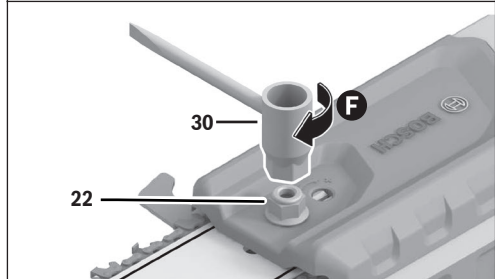
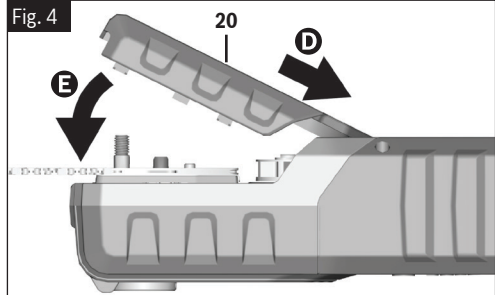
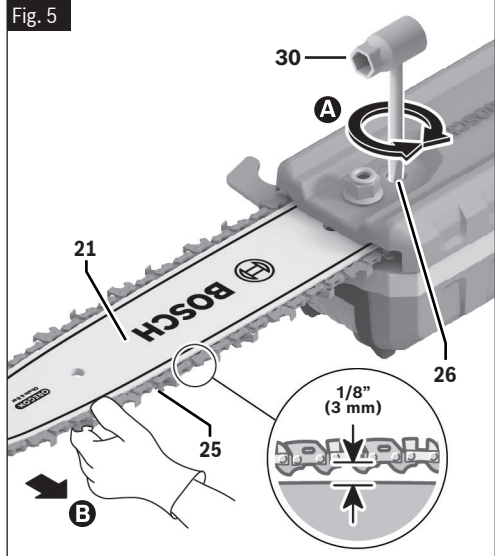


Fig. 5



Assembly

- Tip the pole saw upright and use the Oil Reservoir Window **19** to ensure the reservoir is full.
- If the Chain **25** is dry, start the pole saw for a few moments to lubricate the Chain **25**. See section “Starting and Stopping the Pole Saw” on page 21.

Note: Before each use, check the Oil Reservoir Window **19** to ensure the reservoir is full.

Assembling and Disassembling the Pole Saw

(Fig. 7)

To Assemble the Pole Saw

- Ensure the Guide Bar Cover **31** is installed over the Guide Bar **21** and Chain **25**.
- If necessary, loosen (do not remove) the Coupler Clamp Wing Nut **10**.
- Align the Extension Coupler **8** and the Extension Pole **6** using the Coupling Alignment Arrows **9**.
- Insert the Extension Pole **6** into the Extension Coupler **8** until it snaps in place. There will be an audible “click”.
- By hand, firmly tighten the Coupler Clamp Wing Nut **10**.

To Disassemble the Pole Saw

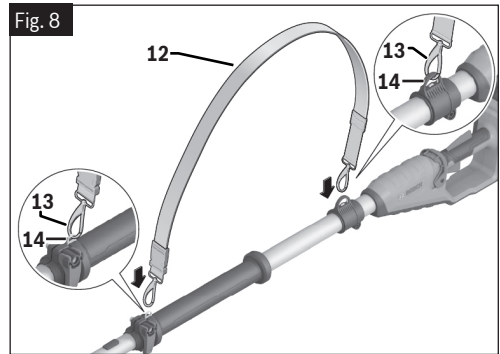
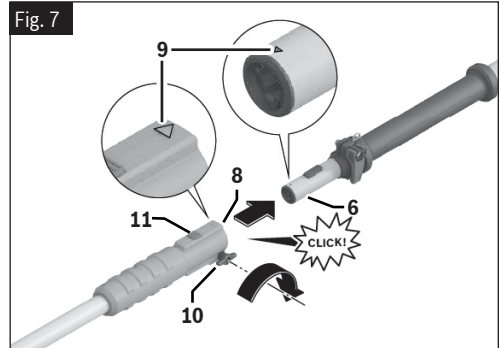
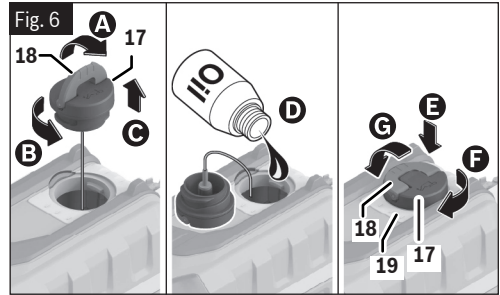
- Ensure the Guide Bar Cover **31** is installed over the Guide Bar **21** and Chain **25**.
- Loosen (do not remove) the Coupler Clamp Wing Nut **10**.
- Press the Coupler Release Button **11** and pull the Extension Pole **6** out of the Extension Coupler **8**.

Installing and Removing the Shoulder Strap

(Fig. 8)

To Install the Shoulder Strap

- To install the Shoulder Strap **12**, attach a Shoulder Strap Clasp **13** to each Shoulder Strap Bracket **14**. Ensure that the Shoulder Strap Clasps **13** are completely closed.
- Adjust the Shoulder Strap **12** by moving it through the buckles until the desired length and pad placement is achieved.



Note: When carrying the tool, continue to hold the handles even when using the Shoulder Strap **12**. Carrying the tool using only the Shoulder Strap **12** can make it unstable. If the Shoulder Strap **12** comes loose when not using the handles, the tool may drop, causing injury, damage to the tool, and damage property.

To Remove Shoulder Strap

Press in the gate to open each Shoulder Strap Clasp **13**, then slide them off each Shoulder Strap Bracket **14**.

Assembly

Inserting and Removing the Battery Pack

(Fig. 9, Fig. 10)

⚠ WARNING Use only Bosch or AMP-Share batteries recommended in the battery/charger list, included with your tool. Use of any other types of batteries may result in personal injury or property damage.

⚠ WARNING Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

To Insert the Battery Pack

Slide charged Battery Pack **16** into the housing until the Battery Pack **16** locks into position.

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the Battery Pack **16** from completely falling out of the tool, should it become loose due to vibration.

To Remove the Battery Pack

Press the Battery Pack Release Button **15** and slide the Battery Pack **16** from the housing.

Fig. 9

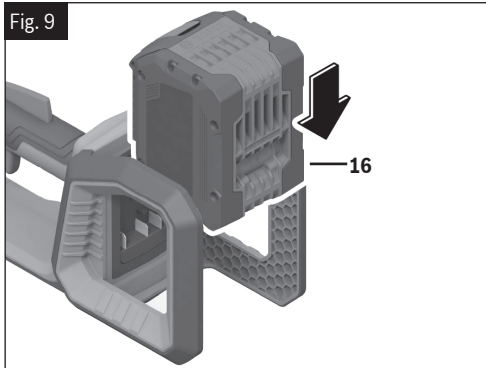
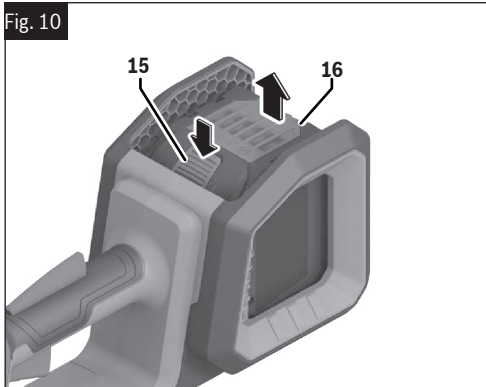


Fig. 10



Transportation

⚠ WARNING Always remove the battery pack and cover the guide bar and chain before transporting. Carry the tool by the front and rear handles. Do not carry the tool by the shoulder strap. Carry pole saw away from your body.

Operation

⚠ DANGER Keep hands and body away from chain. Chain is sharp. Contacting chain with hands, body or feet will result in serious injury.

⚠ DANGER Never cut near power lines or electric cords. If chain contacts any power line or electric cord, guide bar and chain may become “live” causing electrical shock and result in death or serious injury.

⚠ WARNING Always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions. Failure to do so may result in equipment damage, property damage, or personal injury.

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

⚠ WARNING Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

⚠ WARNING Always wear gloves when cleaning and maintaining the chain. Use caution when removing debris from chain.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, always keep both hands on the handles. Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pole saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Do not remove cutting material or hold material to be cut when chain is moving.

⚠ WARNING Hold pole saw by insulated gripping surfaces only. Chain may contact hidden wiring.

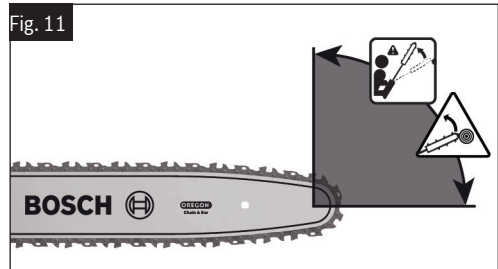
Kickback Prevention

(Fig. 11, Fig. 12)



⚠ WARNING Kickback may occur when the moving chain contacts an object at the upper portion of the tip of the guide bar or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Contact at the upper portion of the tip of the guide bar can cause the chain to dig into the object and stop the chain for an instant. The result is a lightning fast, reverse reaction which kicks the guide bar up and back toward the operator. If the saw chain is pinched along the top of the guide bar, the guide bar can be driven rapidly back toward the operator. Either of these reactions can cause loss of saw control which can result in serious injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into the saw. As a pole saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Fig. 11



Use the following precautions to minimize kickback:

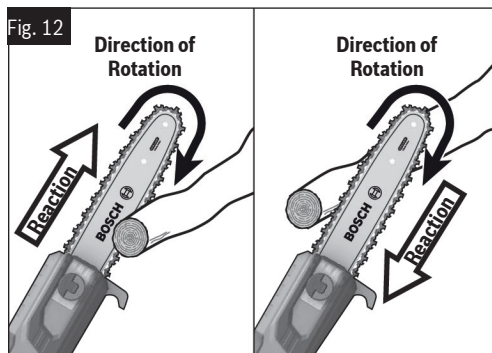
- Always grip the saw firmly with both hands. Hold the saw firmly with both hands when the unit is running. A firm grip will help you maintain control of the saw if kickback occurs.
- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction that could be hit while you are operating the saw.
- Always cut with the unit running at full speed. Fully squeeze the throttle trigger and maintain a steady cutting speed.

Operation

- Use replacement parts such as low kickback chain and special guide bars that reduce the risks associated with rotational kickback. Use only the replacement guide bars and low kickback chains specified by the manufacturer for the saw.

With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.

- Keep proper footing and balance at all times.
- Do not overreach by extending your hands above shoulder height when holding the pole saw while cutting, as a saw held higher is difficult to control against kickback forces.
- Always use a sharp and properly maintained chain. Follow the chain manufacturer's sharpening and maintenance instructions.
- Understand the push and pull reaction forces. The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving where wood contact is made. Thus, the operator must be ready to control the PULL when cutting on the bottom edge of the bar, and PUSH when cutting along the top edge.



Adjusting the Pole Saw Extension

(Fig. 13)

The pole saw's reach may be extended an additional 19.6" (50 cm). Use the pole saw extension feature to avoid overreaching.

Note: The longer the pole is extended, the more difficult it is to control the pole saw when cutting. Make sure to maintain a firm grip of the handles, keep proper footing balance, and be ready to withstand kickback forces at all times.

To Adjust the Pole Saw Extension

1. Open the Extension Pole Clamping Lever **7**.
2. Extend the Extension Pole **6** to the desired length.

Note: when shortening the Extension Pole **6**, use control and slowly adjust it to the desired length.

3. Close the Extension Pole Clamping Lever **7** to lock the Extension Pole **6** in place.
4. Ensure that the Extension Pole **6** is firmly locked in place. If the Extension Pole **6** is not tight, see the following section "Adjusting the Extension Pole Clamping Lever."

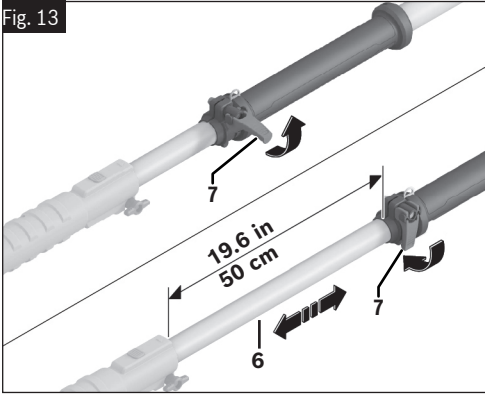
Adjusting the Extension Pole Clamping Lever

If additional clamping force is needed, the Extension Pole Clamping Lever **7** may be tightened.

1. Open the Extension Pole Clamping Lever **7**.
2. Slightly tighten the nut on the Extension Pole Clamping Lever **7** using an 10 mm wrench.
3. Test the clamping force by extending the Extension Pole **6**, then closing the Extension Pole Clamping Lever **7**. If additional adjusting is needed, repeat steps 1-3 until the Extension Pole **6** is firmly locked in place.

Operation

Fig. 13



Starting and Stopping the Pole Saw

(Fig. 14)

The Lock-off Lever **4** and Presence Switch **3** are designed to prevent accidental starts.

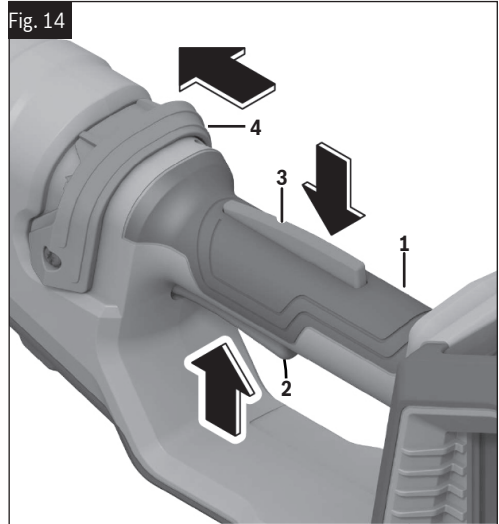
To Start the Pole Saw

1. Firmly grip the pole saw with one hand on the Rear Handle **1** and the other hand on the Front Handle **5**.

Note: By gripping the Rear Handle **1**, the Presence Switch **3** is activated.

2. Ensure that the Chain **25** will not make contact with any surrounding objects.
3. Push the Lock-off Lever **4** forward to disengage the lock.
4. Release the Lock-off Lever **4**, then squeeze the Variable Speed Trigger **2**. The Chain **25** speed can be adjusted by the amount of pressure applied to the trigger: apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

Fig. 14



To Stop the Pole Saw

1. Release the Variable Speed Trigger **2**.

NOTE: Releasing the Variable Speed Trigger **2** will not cause the Lock-off Lever **4** to automatically return to the locked position. While operator Presence Switch **3** is depressed, the Lock-off Lever **4** will remain in the unlocked position and the pole saw can be turned on again by squeezing the Variable Speed Trigger **2**, without having to reactivate the Lock-off Lever **4**. To activate the lock-off feature, release the operator Presence Switch **3**.

Operation

⚠ DANGER **Never cut near powerlines, electric cords, or other electric sources.** Keep tool at least 50 ft (15 m) away from electric power lines. If bar and chain jams on any electrical cord or line, **DO NOT TOUCH THE BAR OR CHAIN! THEY CAN BECOME ELECTRICALLY LIVE AND VERY DANGEROUS.** Continue to hold the tool by the insulated rear handle or lay it down and away from you in a safe manner. Disconnect the electrical service to the damaged line or cord before attempting to free the bar and chain from the line or cord. Contact with the bar, chain, other conductive parts of the tool or live electric cords or lines will result in death by electrocution, electric shock, or serious personal injury.

⚠ WARNING **Remain on ground and maintain stable footing when operating pole saw.** This enables proper control in unexpected situations.

⚠ WARNING **Keep bystanders 50 ft (15 m) away.** Objects may be thrown or deflected in any direction.

⚠ WARNING **Check work area for hidden objects, wires, fencing, etc.** Cutting into solid object may result in loss of control resulting in personal injury.

⚠ WARNING **Always turn off the tool between cuts.** Running chain can unintentionally cut surrounding objects resulting in personal injury or property damage.

⚠ WARNING **Never attempt to lock the trigger in the ON position.**

Follow These Precautions Before Using a Pole Saw

(Fig. 15, Fig. 16)

- Ensure the chain teeth are sharp and the Chain **25** is lubricated.
- Inspect all parts to ensure there are no cracks or damage.
- Make sure to wear the appropriate protective equipment for your eyes, ears, head, hands, legs, and feet when applicable.
- Take notice of surrounds to avoid tripping hazards while operating the pole saw.
- Plan the cutting approach by ensuring your body is out of the pole saw cutting line.
- Do not overreach. Always be in a ready and stable, and balanced posture.
- To reduce kickback, always firmly grip both pole saw handles, keep arms prepared to resist kickback forces, and ensure that footing is stable and balanced. Make sure to review “Kickback Prevention” on page 19.
- It is recommended that first time users make practice cuts to become familiar with the forces involved with the pole saw when cutting.
- Never allow children to operate the saw. Allow no person to use this pole saw who has not read this Operator’s Manual or received adequate instructions for the safe and proper use of this pole saw.
- When cutting, keep everyone (helpers, bystanders, children, and animals) a safe distance from the cutting area. Trees should not be trimmed in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the utility company should be notified immediately.
- Always cut with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- Do not use the pole saw for felling or bucking. Never cut a log or limb that has a diameter greater than the cutting capacity. These cuts require advanced techniques and should only be performed by properly trained professionals. Performing these types of cuts can cause an accident and result in death or serious personal injury.
- Do not overreach by extending your hands above shoulder height when holding the pole saw while cutting.
- Do not trim trees near electrical wires or buildings. Leave this operation for professionals.

Work Area Precautions

- Cut only wood; no sheet metal, plastics, masonry, or building materials.

Operation

- Cut only when visibility and light are adequate for you to see clearly.
- Check work area for hazards such as bees, rodents, snakes, etc., that may live in trees or brush.

⚠ WARNING Always use the proper cutting stance described in this section. Never kneel when using the pole saw. Kneeling could result in loss of stability and control of the pole saw, resulting in serious personal injury.

- Hold pole saw with both hands on gripping handles.
- Weight should be balanced with both feet on solid ground.

Making a Cut

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

1. Remove the Guide Bar Cover **31**.
2. Ensure the Chain **25** is properly installed with proper tension. See “Install/Replace the Guide Bar and Chain” and “Tensioning the Chain” sections on pages 15 and 16.
3. Check the Oil Reservoir Window **19** to ensure the reservoir is full and that the Chain **25** is lubricated. See “Filling the Oil Reservoir” sections on page 16.
4. Adjust the pole saw extension to the desired length.
5. Firmly grip the pole saw with one hand on the Rear Handle **1** and the other hand on the Front Handle **5**.
6. Take proper cutting stance and make sure there are no obstructions or objects that may come in contact with the pole saw or the user. Hold the pole saw no greater than 60° from horizontal while cutting.
7. Start the pole saw and wait for the Chain **25** to come to full speed before starting the cut.
8. Slowly enter the wood with the Chain **25** while applying firm pressure. Do not force the pole saw.
9. When reaching the end of the cut, prepare to maintain grip after the Chain **25** exits the wood.

Fig. 15

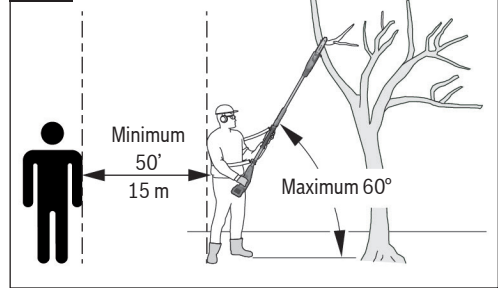
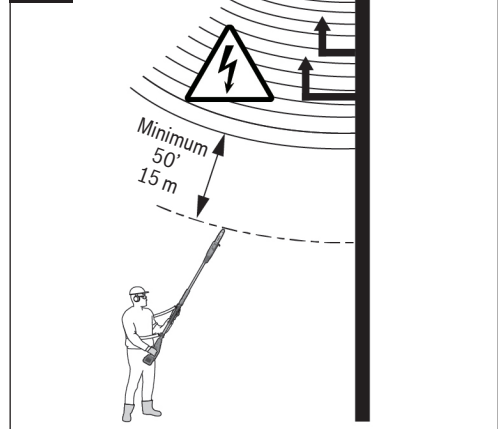


Fig. 16



10. Once the cut is complete, stop the pole saw and wait for the Chain **25** to come to a complete stop.

Note: Do not cut material larger than 8" (20 cm) in diameter.

Operation

Limbing a Tree

(Fig. 17)

⚠ WARNING Never climb into a tree to limb or prune. Do not stand on ladders, platforms, a log, or in any position which can cause you to lose your balance or control of the pole saw.

Limbing is the process of removing branches from a standing or felled tree.

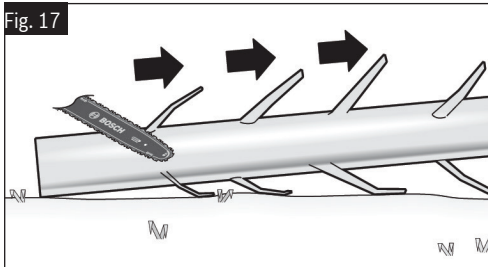
Work slowly, keeping both hands on the pole saw with a firm grip. Always make sure your footing is secure and your weight is distributed evenly on both feet.

When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground.

Remove the small limbs in one cut.

Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the pole saw.

Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the pole saw.



Pruning

(Fig. 18)

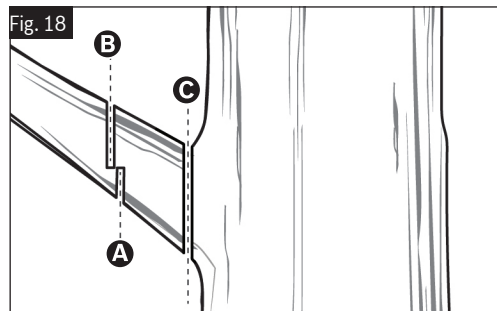
⚠ WARNING If the limbs to be pruned require your hands to be above shoulder height, hire a professional to perform the pruning. Failure to do so could result in serious personal injury.

Pruning is the process of trimming or removing limbs from a live tree. Use the following precautions when pruning:

- Work slowly, keeping both hands on the pole saw with a firm grip. Always make sure your footing is secure and your weight is distributed evenly on both feet.
- Do not cut from a ladder, this is extremely dangerous. Leave this operation for professionals.
- Do not overreach by extending your hands above shoulder height when holding the pole saw while cutting, as a pole saw held higher is difficult to control against kickback. Review “Kickback Prevention” on page 19.

To prevent stripping the bark from the main branch or trunk and to promote healthy healing of the cut location, prune to reduce weight of the branch by gradually removing pieces until the finishing cut is made next to the main limb or trunk. Use the same cutting techniques as log bucking to make the preliminary cuts before the finishing cut:

1. Cut 1/3 the diameter from the underside of the branch **A**. Then make the finishing cut from the top of the branch to meet the first cut to drop the branch off **B**.
2. Make a clean and neat finishing cut along the main branch or trunk **C**. This will help the tree heal by providing a surface that will allow for new bark to grow over the cut area.



Operation

Pull Hook

(Fig. 1)

The Pull Hook **29** can be used to carefully free trimmed branches from the tree canopy. Make sure that you and others are at a safe distance when freeing branches.

Do not use the Pull Hook **29** to hang the pole saw.

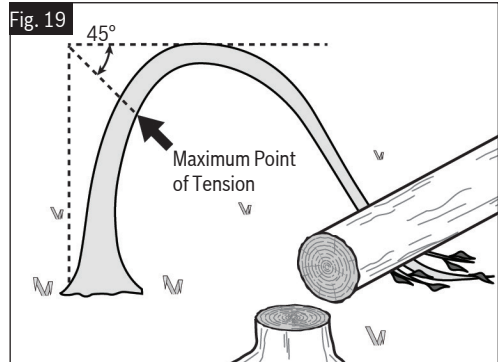
Springpoles

(Fig. 19)

⚠ WARNING Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the pole saw. This could result in severe or fatal injury to the operator.

Springpoles are branches, limbs, rooted stumps, small trees, and saplings that are bent and held down by fallen neighboring trees. Springpoles can contain dangerously explosive tension. Always scan your surroundings for springpoles, they are dangerous. The best way to manage springpoles is to avoid them completely. If a springpole is unavoidable, follow these steps to release a springpole:

1. Determine the cut point by identifying the maximum point of tension. Draw a straight vertical line from the stump and a straight horizontal line from the highest point of the bend, this will create a 90° angle. Come down at a 45° from where the two lines intersect to identify the cut point.
2. Stand at a safe distance, 90° of the springpole. Always make sure your footing is secure and your weight is distributed evenly on both feet.
3. Shave small amounts off wood from underneath the cut point. Work slowly, keeping both hands on the pole saw with a firm grip. After enough wood is shaved off, the wood fibers from the top side will release slowly and break on their own.



Note: Do not cut straight through the cut point as this may pinch the chain and guide-bar.

There may also be strong tension forces in fallen trees that still have a rooted stump. When making a bucking cut to separate the log from the stump, there is a high chance that the tree may spring back to the upright position. If you find yourself in this situation, be wary of the potentially dangerous forces and take the necessary precautions to release the tension slowly.

Freeing a Pinched Pole Saw

As cut is being made, the branch will tend to bend and can pinch the Guide Bar **21** and Chain **25**. Follow these steps to release the pinch pole saw:

1. Release the Variable Speed Trigger **2**.
2. Remove the Battery Pack **16**.
3. Carefully free the Guide Bar **21** and Chain **25** from the pinched wood.
4. Carefully clean and inspect all parts of the pole saw for damage. If the pole saw has been damaged, do not use the pole saw. Return to Bosch service center for service.

Maintenance

⚠ WARNING To avoid accidents, always disconnect the battery pack from the tool before cleaning or performing any maintenance.

⚠ WARNING Always wear gloves when cleaning and maintaining the chain. Use caution when removing debris from chain.

⚠ WARNING Always wear protective gloves when handling the chain. Chain is sharp and can cut you when it is not running.

⚠ WARNING Never immerse your tool, battery pack, or charger in liquid, or allow liquid to flow inside them.

General Maintenance

Keep your pole saw, battery pack, and charger in good working order by adopting a regular maintenance program. Inspect your pole saw for issues such as undue noise, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect the pole saw's operation.

It is recommended after 6 months to a year, depending on use, to return the pole saw, battery pack and charger to a Bosch service facility for inspection.

If the pole saw does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the pole saw still does not work properly, return the pole saw, charger and battery pack, to a Bosch service facility for repairs.

Service

⚠ WARNING Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

Cleaning

⚠ CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

First remove the side cover, then using a soft brush, remove dust and debris from the chain, guide bar, all surfaces, and vents. Keep pole saw body clean, dry, and free of oil or grease. Never use flammable or combustible solvents around tools.

Storage

When storing the pole saw, make sure the chain and guide bar are clean, lubricated and placed within the guide bar cover. The guide bar cover must always be used for storage and transportation to avoid injuries. Store the pole saw, in an indoor, dry location, and away from a child's reach.

Due to the self lubrication feature of the pole saw, oil may drip out of the reservoir depending on storage conditions. If necessary, empty the oil from the reservoir when storing for long periods of time. Make sure to refill the oil reservoir before using the pole saw again. See section "Filling the Oil Reservoir" on page 16.

Accessories

⚠ WARNING Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and/or personal injury.

Item	Catalog Number
Replacement Chain	80BX046X
Replacement Guide Bar	104BXNA041

Troubleshooting

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Trouble	Cause	Action
Pole saw does not operate.	Battery not fully charged.	Charge battery or replace with full battery.
	Battery and tool temperature too high/low.	Allow battery and/or power tool to reach permitted operating temperature. See "Specifications" section on page 10.
	Lock-off lever not fully depressed when starting the pole saw.	Fully engage the presence switch and depress the lock-off lever when starting the pole saw. See "Starting and Stopping the Pole Saw" section on page 21.
Pole saw operates intermittently.	Battery not fully charged.	Charge battery or replace with full battery.
	Internal error.	Return to Bosch service center for service.
Excessive vibration/noise.	Chain/Guide bar not installed correctly.	Check the guide bar and chain assembly. "Install/Replace the Guide Bar and Chain" section in page 15.
	Internal error.	Return to Bosch service center for service.
Pole saw operates for a short time or at a decreasing rate per battery charge.	Battery not fully charged.	Charge battery or replace with full battery.
Chain binds, rough cuts or poor cutting performance.	Chain tension is too loose.	Tension the chain properly. See "Tensioning the Chain" section on page 16.
	Chain is worn/teeth are dull.	Replace the chain or have the chain sharpened by a professional.
	Chain is damaged.	Replace the chain.
	Chain is installed backwards.	Remove the chain and install it in the correct direction. See "Install/Replace the Guide Bar and Chain" section in page 15.
	Chain is not lubricated. No oil in the reservoir.	Make sure the chain is properly lubricated. See "Filling the Oil Reservoir" section on page 16.
	Guide bar and/or sprocket on the guide bar is worn or damaged.	Replace the guide bar.

Troubleshooting

Trouble	Cause	Action
Chain/Guide bar is hot.	Chain is not lubricated. No oil in the reservoir.	Fill the reservoir with approved oil. See "Filling the Oil Reservoir" section on page 16.
	Chain is not lubricated. Oil reservoir is full.	Return to Bosch service center for service.
	Chain tension is too tight.	Tension the chain properly. See "Tensioning the Chain" section on page 16.
	Chain is worn/teeth are dull.	Replace the chain or have the chain sharpened by a professional.
Extension pole slides in or out while the extension pole clamping lever is closed.	The clamping force of the extension pole clamping lever needs adjustment.	Tighten the extension pole clamping lever. See "Adjusting the Pole Saw Extension" section on page 20.
Extension pole locking lever will not clamp down.		Loosen the extension pole clamping lever. See "Adjusting the Pole Saw Extension" section on page 20.

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme concernant des précautions à prendre. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un risque de blessure. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
 DANGER	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
 AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
 MISE EN GARDE	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.

Table des matières

Avertissements généraux relatifs à la sécurité pour les outils électriques	30	Insertion et retrait du bloc-piles	45
Avertissements relatifs à la sécurité pour les scies à élaguer	32	Transport	45
Avertissements supplémentaires concernant la sécurité	33	Opération	46
Mise au rebut	36	Prévention des chocs en retour	46
Utilisation prévue	36	Réglage de la rallonge de la scie à élaguer	47
Spécifications	37	Mise en marche et arrêt de la scie à élaguer	48
Symboles	38	Suivez ces précautions avant d'utiliser une scie à élaguer	49
Familiarisez-vous avec votre scie à élaguer GKE18V-25TP	40	Réalisation d'une coupe	50
Assemblage	42	Ébranchage d'un arbre	51
Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage	42	Élagage	51
Réglage de la tension de la chaîne	43	Crochet de traction	52
Remplissage du réservoir d'huile	43	Morceaux de bois comprimés	52
Montage et démontage de la scie à élaguer	44	Dégagement d'une scie à élaguer coincée	52
Installation et retrait de la bretelle pour port en bandoulière	44	Entretien	53
		Maintenance générale	53
		Service	53
		Nettoyage	53
		Rangement	53

Avertissements généraux relatifs à la sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électrique » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- a. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électrique.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité électrique

- a. **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- d. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électrique, pour le tirer ou pour le débrancher.** Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- f. **S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'employez pas d'outils électriques quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électriques, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électrique avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électrique, il y a risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- g. **Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. **Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

Avertissements généraux relatifs à la sécurité pour les outils électriques

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient à la tâche à effectuer.** L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- b. **Ne vous servez pas de l'outil électrique si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d. **Rangez les outils électriques dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. **Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électriques pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5. Utilisation et entretien des outils à piles

- a. **Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. **Utilisez des outils électriques uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distance d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre.** Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.
- e. **N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.
- f. **N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électrique par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est préservée.
- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Avertissements relatifs à la sécurité pour les scies à élaguer

1. Avertissements généraux relatifs à la sécurité pour la scie à élaguer :

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas cette scie à proximité de lignes électriques. Cette scie n'a pas été conçue pour assurer une protection contre les chocs électrique en cas de contact avec des lignes électriques surélevées. Consultez la réglementation locale pour connaître les distances de sécurité par rapport à des lignes électriques surélevées, et assurez-vous que votre position de travail est sécurisée et sans danger avant de commencer à utiliser la scie à élaguer à rallonge.

- 1) **Gardez toutes les parties de votre corps à une distance suffisante de la chaîne de la scie lorsque la scie à chaîne est en marche.** Avant de mettre la scie à chaîne en marche, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est pas en contact avec un quelconque objet. Un simple moment d'inattention pendant que vous utilisez une scie à chaîne pourrait causer l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps dans la scie à chaîne.
- 2) **Transportez la scie à élaguer par la poignée après avoir arrêté le mouvement de la chaîne de la scie.** Lorsque vous transportez la scie à élaguer, ou lorsque vous la rangez, recouvrez toujours la chaîne de la scie avec le cache approprié. La manipulation appropriée de la scie à élaguer réduira le risque de blessure pouvant être causée par la chaîne de la scie.
- 3) **Tenez seulement la scie à élaguer par ses surfaces de préhension isolées, parce que la chaîne de la scie pourrait entrer en contact avec des fils sous tension dissimulés.** L'entrée en contact de la chaîne de la scie avec un fil sous tension pourrait rendre conductrices des parties en métal exposées de la scie à élaguer et causer un choc électrique à l'opérateur.
- 4) **N'utilisez pas la scie à élaguer si le temps est mauvais, en particulier s'il existe un risque de foudre.** Ceci réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- 5) **Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais la scie à proximité de ligne électriques.** Tout contact avec des lignes électriques ou toute utilisation à proximité de lignes électriques risquerait de causer des blessures graves ou un choc électrique pouvant entraîner la mort.
- 6) **Tenez toujours la scie à élaguer des deux mains pendant son utilisation.** Tenez la scie à élaguer des deux mains pour éviter d'en perdre le contrôle.
- 7) **Portez toujours un casque lorsque vous utilisez la scie à élaguer au-dessus de votre tête.** La chute de débris pourrait causer des blessures graves.

2. Causes des chocs en retour, et prévention de tels chocs par l'opérateur :

Un choc en retour peut se produire lorsque la pointe ou l'extrémité de la barre de guidage entre en contact avec un objet, ou quand le bois coupé cause un pincement de la chaîne.

Dans certains cas, le contact de la pointe peut causer un effet de rebond projetant la barre de guidage vers le haut et vers l'arrière, en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne de la scie le long du haut de la barre de guidage peut pousser très vite la barre de guidage vers l'arrière, dans la direction de l'opérateur.

L'une quelconque de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait causer des blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les mécanismes de sécurité incorporés à votre scie. En tant qu'utilisateur de la scie à élaguer, il vous incombe de prendre certaines mesures pour éviter les accidents ou les blessures lorsque vous vous servez de cet outil pour couper.

Un choc en retour est la conséquence d'une utilisation incorrecte de la scie à élaguer et/ou de conditions inappropriées ou de procédures opérationnelles incorrectes ; il peut être évité en prenant des précautions appropriées, comme cela est indiqué ci-dessous :

- a. **Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts autour des poignées de la scie à élaguer, avec les deux mains sur l'outil, et en positionnant votre corps et votre bras de façon à vous permettre de résister à la force d'un choc en retour.** L'opérateur peut contrôler la force d'un choc en retour s'il prend des précautions appropriées. Ne cessez jamais de tenir fermement la scie à élaguer.
- b. **Ne vous penchez pas excessivement au-dessus de la scie.** Ceci contribue à prévenir un contact accidentel avec la pointe et assure un meilleur contrôle de la scie à élaguer dans des situations inattendues.
- c. **N'utilisez que des barres de guidage et des chaînes de scie de remplacement qui sont spécifiées par le fabricant.** Des barres et des chaînes de remplacement incorrectes pourraient causer la cassure de la chaîne et/ou un effet de rebond.
- d. **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne de la scie.** La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur peut causer des risques accrus de choc en retour.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Utilisez cette scie à élaguer uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la scie à élaguer dans des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue. Par exemple : n'utilisez pas la scie à élaguer pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction. L'utilisation de la scie à élaguer pour des opérations différentes de celles pour lesquelles elle est conçue pourrait causer une situation dangereuse.

Cet outil est uniquement destiné à l'élagage et à la taille du bois. Ne l'utilisez pas pour l'abattage d'arbres, la coupe de branches de plus de 20 cm / 8 po de diamètre ou la coupe d'autres matériaux tels que le métal ou le plastique. Ne coupez pas de vignes et/ou de petits sous-bois.

Lorsque vous utilisez cet outil avec des blocs-piles de grande capacité, utilisez la bretelle pour port en bandoulière pour réduire la fatigue de l'utilisateur et l'aider à garder le contrôle de l'outil pendant l'utilisation.

Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est tranchante et peut vous couper même lorsqu'elle ne fonctionne pas.

Retirez toujours le bloc-piles et couvrez la barre de guidage et la chaîne avant de les transporter. Portez l'outil en le tenant par les poignées avant et arrière. Ne portez pas l'outil par la bandoulière. Portez la scie à élaguer loin de votre corps.

Gardez les mains et le corps à une distance suffisante de la chaîne. La chaîne est tranchante. Le contact de la chaîne avec les mains, le corps ou les pieds entraînera des blessures graves.

Ne coupez jamais à proximité de lignes électriques à haute tension ou de cordons d'alimentation électrique. Si la chaîne entre en contact avec un fil électrique ou un cordon d'alimentation électrique, la barre de guidage et la chaîne peuvent devenir « sous tension » et provoquer un choc électrique entraînant des blessures graves, voire mortelles.

Prenez toujours les précautions suivantes concernant la sécurité et conformez-vous également aux consignes de sécurité. Sinon, vous risqueriez de causer des dommages aux équipements, des dommages aux biens ou des blessures.

Utilisez des équipements de protection personnelle. Portez toujours des équipements de protection des yeux. Des équipements de protection tels qu'un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un dispositif de protection de l'ouïe utilisés en fonction des conditions réduiront le nombre des blessures.

Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la chaîne. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez des débris de la chaîne.

Pour réduire le risque de blessure, gardez toujours les deux mains sur les poignées. Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts autour des poignées de la scie à élaguer, avec les deux mains sur l'outil, et en positionnant votre corps et votre bras de façon à vous permettre de résister à la force d'un choc en retour. Ne tentez pas de retirer des matériaux tranchants ou de tenir des matériaux à couper pendant que la chaîne fonctionne.

Tenez la scie à élaguer par ses surfaces de préhension isolées uniquement. La chaîne peut entrer en contact avec des câbles cachés.

Gardez les pieds en contact avec le sol et maintenez une position stable lors de l'utilisation de la scie à élaguer. Ceci permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.

Demandez aux autres personnes présentes de se tenir à 15 m / 50 pi de distance. Des objets peuvent être projetés ou déviés dans n'importe quelle direction.

Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas d'objets cachés, de fils électriques, de clôtures, etc. Le fait de couper dans un objet solide peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

Éteignez toujours l'outil entre les coupes. Une chaîne en cours de fonctionnement peut couper accidentellement des objets environnants et provoquer des blessures ou des dommages matériels.

Ne tentez jamais de verrouiller la gâchette dans la position de fonctionnement.

Ne commencez pas à couper avant d'avoir dégagé la zone de travail, d'avoir pris pied en toute sécurité et d'avoir planifié un chemin de retraite si besoin est. Les zones encombrées sont propices aux accidents.

Assurez-vous que la zone dans laquelle vous allez couper du bois ne comporte pas d'obstructions. Ne laissez pas la pointe de la barre de guidage entrer en contact avec une souche d'arbre, une branche, une clôture ou toute autre structure qui pourrait être frappée pendant que vous utilisez la scie.

Coupez toujours en faisant fonctionner l'outil à la vitesse maximum. Comprimez à fond l'interrupteur à gâchette et maintenez la vitesse de coupe constante.

Faites preuve d'une extrême prudence pour réduire le risque de chute. Maintenez la chaîne de la scie bien à l'écart de tout harnais et de tout cordon de sécurité afin d'éviter qu'ils ne soient sectionnés.

Identifiez un chemin de retraite clair avant de commencer une coupe. Les chutes de branches causeront des blessures.



Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Ne vous tenez pas directement en dessous de la branche que vous êtes en train de couper. La chute de débris causera des blessures. N'utilisez pas l'outil à un angle supérieur à 60° par rapport au sol.

Ne prolongez pas l'outil avec plus d'une rallonge. Des rallonges supplémentaires rendront le manche instable et difficile à contrôler, ce qui pourrait entraîner des blessures.

Ne portez pas plusieurs bretelles en même temps. Lors du port de la bretelle, aucun autre vêtement ne doit gêner le relâchement et le retrait de la bretelle.

Tenez TOUS les enfants, les passants, les visiteurs et les animaux à l'écart de la zone de travail pendant le démarrage de la scie à élaguer et pendant la coupe.

Portez des vêtements appropriés. Portez des vêtements bien ajustés. Portez toujours des pantalons épais et longs, des manches longues, des salopettes, des jeans ou des jambières en matériau résistant aux coupures ou contenant des pièces rapportées résistant aux coupures. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes. Portez des gants antidérapants robustes pour améliorer votre prise et protéger vos mains. Ne portez pas de bijoux, de shorts ou de sandales, et n'utilisez pas cet outil en étant pieds nus. Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient être attirés dans le moteur ou accrocher la chaîne ou les broussailles. Fixez les cheveux de façon à ce qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules. Portez une protection auditive et une protection de la tête.

Les vêtements de protection lourds peuvent accroître la fatigue de l'opérateur, ce qui pourrait entraîner un coup de chaleur. Par temps chaud et humide, les travaux lourds doivent être programmés tôt le matin ou en fin d'après-midi, lorsque les températures sont plus fraîches.

Portez toujours des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux ainsi qu'un casque et des protège-oreilles lorsque vous utilisez cet équipement.

Soyez toujours conscient(e) de ce que vous faites lorsque vous utilisez la scie à élaguer. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas la scie à élaguer si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Veillez à prendre des périodes de repos régulières et à changer souvent de position de travail afin de réduire la fatigue lors de l'utilisation prolongée de la scie à élaguer.

Gardez toutes les parties de votre corps à une distance suffisante de la chaîne de la scie lorsque la scie à chaîne est en marche.

Ne laissez jamais quiconque utiliser votre scie à élaguer si cette personne n'a pas reçu d'instructions adéquates quant à son utilisation correcte. Cette règle s'applique aux scies de location ainsi qu'aux scies appartenant à des particuliers.

Avant de mettre cet outil en marche, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est pas en contact avec un quelconque objet.

Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est pas en contact avec un quelconque objet. Un simple moment d'inattention pendant que vous utilisez une scie pourrait causer l'enchevêtrement d'un de vos vêtements ou d'une partie de votre corps avec la chaîne de la scie.

Arrêtez la scie à élaguer avant de la poser.

Portez l'outil par la poignée afin d'éviter tout démarrage accidentel. Une manipulation correcte de l'outil permet d'éviter les blessures.

Entretenez l'outil avec soin. Gardez le bord de coupe tranchant et propre pour obtenir les meilleures performances et réduire le risque de blessure. Suivez les instructions pour le graissage ainsi que pour le changement d'accessoires.

Gardez les poignées propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse. Les poignées grasses et huileuses sont glissantes, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

N'utilisez pas une scie à élaguer d'une seule main ! Saisissez fermement les poignées de la scie à élaguer en les encerclant avec les pouces et les doigts. Des blessures graves peuvent être causées à l'opérateur, à ses assistants et/ou aux autres personnes se trouvant à proximité en cas d'utilisation d'une seule main. Une scie à élaguer est conçue pour une utilisation des deux mains.

Ne mettez pas en marche une scie à élaguer qui est endommagée, qui est ajustée de façon incorrecte ou qui n'est pas assemblée complètement et de façon sécurisée. La chaîne doit ralentir jusqu'à l'arrêt complet lorsque la gâchette de l'interrupteur est relâchée. Si la chaîne continue de tourner après le relâchement de la gâchette de l'interrupteur, faites réparer cet outil par un centre de service agréé.

Maintenez toujours une position appropriée.

N'adaptez pas votre bloc moteur à un guide d'archet et ne l'utilisez pas pour alimenter des attachements ou des dispositifs non répertoriés pour la scie.

Ne coupez pas de vignes et/ou de petits sous-bois.

Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres. Les morceaux de bois minces risquent d'être attrapés par la chaîne de la scie et projetés vers vous à grande vitesse ou de vous déséquilibrer.

Ne tentez pas d'élaguer ou de couper des branches d'un arbre avant d'avoir compris les risques et d'avoir trouvé le moyen de les éviter. L'ébranchage ou l'élagage d'un arbre pourrait causer des blessures graves à l'opérateur ou à d'autres personnes se trouvant à proximité quand des branches de l'arbre tombent.



Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Lorsque vous coupez une branche qui est sous tension, soyez alerte en raison du risque d'effet de rebond. Lorsque la tension dans les fibres de bois est relâchée, la branche sous tension risque de heurter l'opérateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de l'outil.

Suivez toutes les instructions pour dégager une scie pincée. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que le bloc-piles est retiré. Une mise en marche inattendue de l'outil pendant que l'opérateur s'efforce d'en retirer des déchets coincés pourrait causer une blessure personnelle grave.

Suivez toutes les instructions pour dégager des matériaux coincés, pour ranger l'outil ou pour effectuer une opération d'entretien. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que le bloc-piles est retiré. Une mise en marche inattendue de l'outil pendant que l'opérateur s'efforce d'en retirer des déchets coincés ou d'effectuer une opération d'entretien pourrait causer une blessure grave.

N'utilisez pas une scie à élaguer dans un arbre, sur une échelle, sur un toit, sur un échafaudage ou sur tout autre support instable ; ce serait extrêmement dangereux.

REMARQUE : L'étendue de la zone de travail dépend du travail effectué ainsi que de la taille de l'arbre concerné.

Ne forcez pas la scie à élaguer. Le travail peut être plus efficace et plus sûr si vous faites fonctionner la scie à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

Utilisez toujours le bon produit pour votre application. La scie à élaguer ne doit être utilisée que pour couper du bois. N'utilisez jamais la scie à élaguer pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction.

Rangez la scie à élaguer quand elle n'est pas utilisée. La scie à élaguer doit être conservée dans un endroit sec et en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Lorsque vous rangez la scie à élaguer, placez le cache sur la barre et la chaîne.

Il n'est pas nécessaire de brancher les outils alimentés par des piles dans une prise de courant ; ils sont toujours prêts à fonctionner. Soyez conscient(e) des dangers possibles même lorsque l'outil n'est pas en marche.

Conservez ces instructions. Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour donner les instructions nécessaires à d'autres personnes qui peuvent utiliser ce produit. Si vous prêtez ce produit à quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions.

Après chaque utilisation, nettoyez la machine avec un chiffon doux et sec. Retirez les copeaux, les saletés et les débris présents dans le logement de la pile.

Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez des outils. Il n'est pas possible d'anticiper toutes les situations susceptibles d'entraîner un résultat dangereux. N'utilisez pas cet outil si vous ne comprenez pas ces instructions d'utilisation ou si vous pensez que le travail

dépasse vos capacités ; contactez Robert Bosch Tool ou un professionnel qualifié pour obtenir des informations supplémentaires ou une formation appropriée.

Pour éviter tout risque d'accident, débranchez toujours le bloc-piles de l'outil avant de le nettoyer ou d'effectuer une quelconque opération de maintenance.

Ne suspendez pas la scie à élaguer au crochet de traction.

N'immergez jamais votre outil, votre bloc-piles ou votre chargeur dans un liquide et ne laissez pas de liquide couler à l'intérieur.

Certains agents de nettoyage et solvants peuvent endommager les pièces en plastique. Citons notamment : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac.

N'utilisez pas d'attachements/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attachements/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels ou des blessures.



Portez toujours des lunettes de sécurité répondant à la norme ANSI Z87.1 (tel qu'indiqué sur l'emballage) avant de commencer à utiliser un outil électrique.

Pendant leur fonctionnement, les outils électriques peuvent projeter des corps étrangers dans les yeux de leur utilisateur et lui infliger de graves blessures aux yeux.

AVERTISSEMENT Des travaux de ponçage, de sciage, de meulage et de perçage réalisés avec un outil électrique et d'autres travaux de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb provenant de peinture au plomb,
- des cristaux de silice provenant des briques et du ciment, ainsi que d'autres produits de maçonnerie, et
- de l'arsenic et du chrome provenant de bois de construction traité par des produits chimiques.

Le niveau de risque causé par de telles expositions varie en fonction de la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il est utile de travailler dans un lieu bien ventilé et de porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

35

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Mise au rebut

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

MISE AU REBUT DE OUTIL

Ne jetez pas les outils électriques et les piles/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

MISE AU REBUT DES PILES/NE

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez pas de désassembler le bloc-piles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

PILES LITHIUM-ION

Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.



Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve sur les piles au lithium-ion (Li-ion) indique que Robert Bosch Tool Corporation

participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.

Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch/Dremel pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez cette scie à élaguer uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la scie à élaguer dans des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue. Par exemple : n'utilisez pas la scie à élaguer pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction. L'utilisation de la scie à élaguer pour des opérations différentes de celles pour lesquelles elle est conçue pourrait causer une situation dangereuse.

Cette scie à élaguer manuelle sans fil est conçue pour enlever des branches d'arbres jusqu'à 20 cm / 8 po de diamètre. Ne l'utilisez pas pour l'abattage d'arbres, ou pour la gravure ou la sculpture sur glace.

Spécifications

Numéro de modèle	GKE18V-25TP
Tension nominale	18 V
Longueur de la barre de guidage	10 po (25 cm)
Pas de la chaîne	0.325 po (8.3 mm)
Jauge de la chaîne	0.043 po (1.1 mm)
Type de chaîne	Oregon 80BX046X
Type de barre	Oregon 104BXNA041
Diamètre max. de coupe	8 po (20 cm)
Vitesse de fonctionnement maximum de la chaîne à vide.	25.2 pi/s (7.7 m/s)
Capacité du réservoir à huile	2.7 oz liq. (80 ml)
Température admissible de la pile pendant la charge	+32...+113°F (0...+45°C)
Température ambiante admissible pendant le fonctionnement et le stockage	+32...+104°F (0...+40°C)
Température ambiante recommandée pendant la charge.	+32...+95°F (0...+35°C)

Blocs-piles/chargeurs

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique et ce chargeur. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les blocs-piles au lithium-ion Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tout autre bloc-piles risquerait de causer des blessures et un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les chargeurs Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tous autres chargeurs risquerait de causer des blessures et un incendie.

Blocs-piles *

BAT000 à BAT999, GBA18V000 à GBA18V999, EXBA18V000 à EXBA18V999

Chargeurs*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 à GAL18V-999

* Pour les toutes dernières informations sur la compatibilité des piles, veuillez vous référer à www.boschtools.com.

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

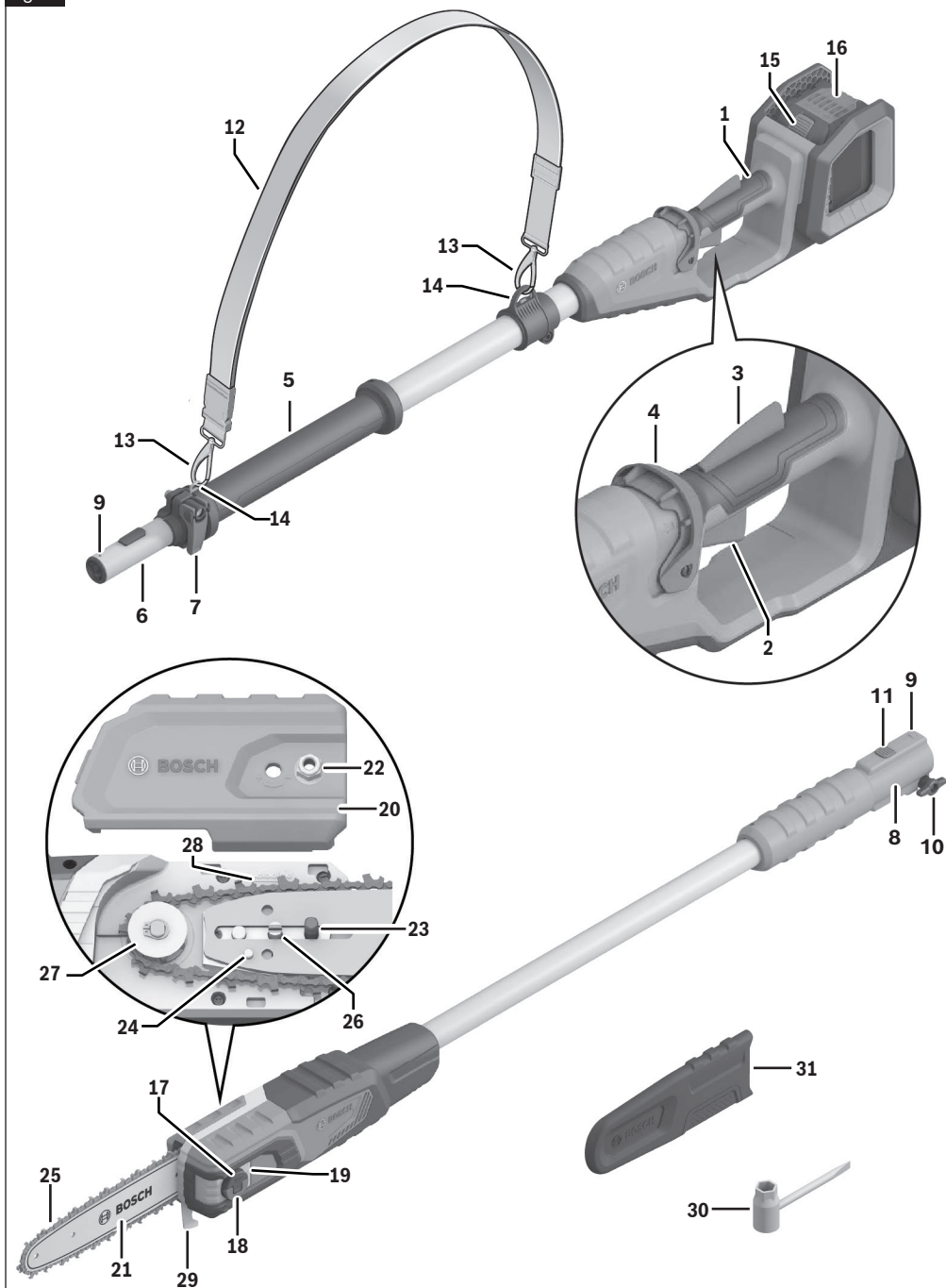
Symbole	Désignation/Explication
V	Volts (tension)
A	Ampères (courant)
—	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
“	Po (dimension)
ft	Pi (dimension)
cm	Centimètres (dimension)
mm	Millimètres (dimension)
m	Mètres (dimension)
fps	Pi par seconde (vitesse)
m/s	Mètres par seconde (vitesse)
F	Fahrenheit (température)
C	Celsius (température)
lbs	Livres (poids)
Kg	Kilogrammes (poids)
oz liq.	Onces liquides (volume)
ml	Millilitres (volume)
n_0	Vitesse maximale
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi.
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter un dispositif de protection des yeux.
	Alerte l'utilisateur qu'il doit porter des protections oculaires et auditives.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il porte une protection oculaire et respiratoire.

Symboles

	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter des protections des yeux, des oreilles et de la tête.
	Alerte l'utilisateur qu'il doit porter des protections oculaires, respiratoires et auditives.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il utilise toujours la scie à élaguer avec les deux mains.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il se méfie des rebonds possibles de la scie à élaguer.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il se méfie des rebonds possibles de la scie à élaguer, et pour qu'il évite tout contact avec l'extrémité de la barre.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il n'expose pas l'outil à la pluie.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation.
	Ce symbole indique que ce composant est reconnu par Underwriters Laboratories, et qu'il est conforme aux normes des États-Unis et du Canada.
	Désigne un programme de recyclage des piles Li-ion.

Familiarisez-vous avec votre scie à élaguer GKE18V-25TP

Fig. 1



Familiarisez-vous avec votre scie à élaguer GKE18V-25TP

- | | |
|---|--|
| 1 Poignée arrière (Préhension Isolée) | 18 Languette de verrouillage du bouchon du réservoir d'huile |
| 2 Gâchette de réglage de la vitesse | 19 Fenêtre d'inspection du niveau d'huile du réservoir |
| 3 Interrupteur de présence | 20 Cache latéral |
| 4 Levier de verrouillage | 21 Barre de guidage |
| 5 Poignée avant (Préhension Isolée) | 22 l'écrou de fixation de la barre de guidage |
| 6 Rallonge (télescopique) | 23 Boulon de montage de la barre de guidage |
| 7 Levier de fixation de la rallonge | 24 Broche de réglage de la tension |
| 8 Accouplement de rallonge | 25 Chaîne |
| 9 Flèche d'alignement de l'accouplement | 26 Vis de réglage de la tension de la chaîne |
| 10 Écrou à oreilles de fixation de l'accouplement | 27 Pignon d'entraînement |
| 11 Bouton de relâchement de l'accouplement | 28 Flèche directionnelle |
| 12 Bretelle de port en bandoulière | 29 Crochet de traction |
| 13 Fermeur pour bretelle de port en bandoulière | 30 Outil de réglage |
| 14 Support de bretelle de port en bandoulière | 31 Couvercle de la barre de guidage |
| 15 Bouton de relâchement du bloc-piles | |
| 16 Bloc-piles | |
| 17 Bouchon du réservoir d'huile | |

Assemblage

10. Pour remettre en place le cache latéral **20**, faites glisser la languette sur le cache dans la fente de la scie à élaguer **D**, puis fermez le cache latéral **20 E**.
11. Sécurisez fermement l'ensemble en place au moyen de l'écrou de fixation de la barre de guidage **22** en utilisant l'extrémité de la douille de l'outil de réglage **30 F**.
12. Réglage correct de la tension de la chaîne **25**. Voir la section intitulée « Réglage de la tension de la chaîne » ci-dessous.

Réglage de la tension de la chaîne

(Fig. 5)

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la chaîne. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez des débris de la chaîne.

À l'aide de l'extrémité du tournevis à tête plate de l'outil de réglage **30**, serrez ou desserrez la vis de réglage de la tension de la chaîne **26 A** jusqu'à ce que l'écart entre la chaîne **25** et la barre de guidage **21** soit d'environ 3 mm / 1/8 po lorsque vous tirez sur la chaîne **25** au centre de la barre de guidage **21**.

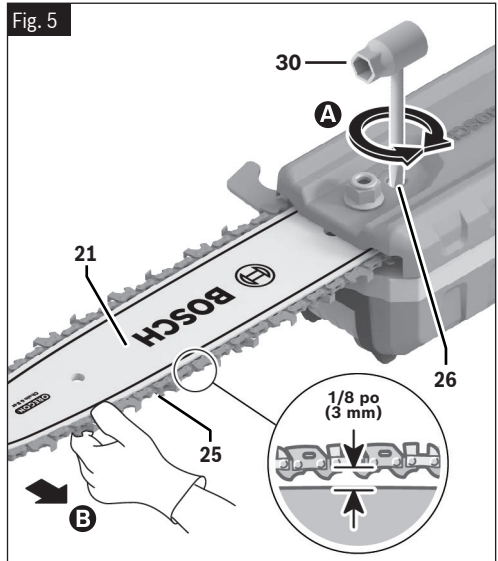
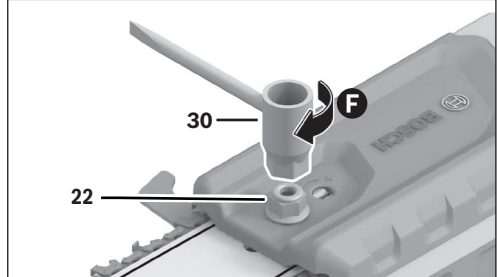
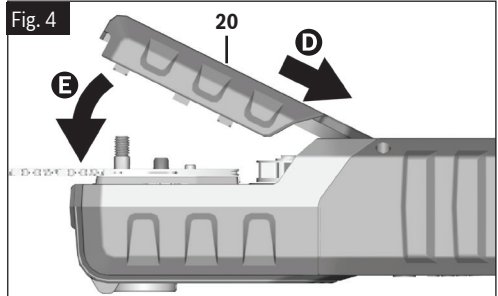
Remarque : Pour assurer un entretien régulier, vérifiez la tension de la chaîne **25** avant chaque utilisation.

Remplissage du réservoir d'huile

(Fig. 6)

Le réservoir d'huile a été intentionnellement livré vide, et il doit être rempli avec de l'huile pour scies à chaîne approuvée avant son utilisation. La scie à élaguer s'autolubrifie en utilisant l'huile contenue dans le réservoir pendant le fonctionnement. N'utilisez pas la scie à élaguer sans huile dans le réservoir. L'utilisation de la scie à élaguer sans huile réduira ses performances, ce qui entraînera des blessures ou des dommages à la chaîne **25** et à la scie à élaguer. N'utilisez que de l'huile pour scie à chaîne approuvée.

1. Placez la scie à élaguer sur une surface plane et horizontale de manière à ce que le bouchon du réservoir d'huile **17** soit orienté vers le haut.
2. Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile **17** et la zone environnante avec un chiffon sec et propre.
3. Déverrouillez le bouchon du réservoir d'huile **17** en tournant la languette de verrouillage du bouchon du réservoir d'huile **18** vers le haut **A**.
4. Dévissez **B** et retirez le bouchon du réservoir d'huile **17 C**.
5. Remplissez le réservoir avec de l'huile approuvée **D**.
6. Remplacez le bouchon du réservoir d'huile **17** sur le réservoir d'huile **E** et serrez-le jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre **F**.
7. Verrouillez le bouchon du réservoir d'huile **17** en tournant la languette de verrouillage du bouchon du réservoir d'huile **18** vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place **G**.



Assemblage

8. Mettez la scie à élaguer à la verticale et regardez la fenêtre d'inspection du niveau d'huile du réservoir **19** pour vous assurer que le réservoir est plein.
9. Si la chaîne **25** est sèche, démarrez la scie à élaguer et faites-la fonctionner pendant quelques instants pour lubrifier la chaîne **25**. Voir la section intitulée « Mise en marche et arrêt de la scie à élaguer » à la page 48.

Remarque : Avant chaque utilisation, vérifiez la fenêtre **19** du réservoir d'huile pour vous assurer que le réservoir est plein

Montage et démontage de la scie à élaguer

(Fig. 7)

Assemblage de la scie à élaguer

1. Assurez-vous que le cache du guide-chaîne **31** est installé sur la barre de guidage **21** et la chaîne **25**.
2. Si nécessaire, desserrez (sans retirer complètement) l'écrou à oreilles de fixation de l'accouplement **10**.
3. Alignez l'accouplement de la rallonge **8** et la perche de la rallonge **6** à l'aide des flèches d'alignement de l'accouplement **9**.
4. Insérez la perche de la rallonge **6** dans l'accouplement de la rallonge **8** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Vous entendrez alors un déclic.
5. Serrez fermement à la main l'écrou à oreilles de fixation de l'accouplement **10**.

Démontage de la scie à élaguer

1. Assurez-vous que le cache de la barre de guidage **31** est installé sur la barre de guidage **21** et la chaîne **25**.
2. Desserrez (sans retirer complètement) l'écrou à oreilles de fixation de l'accouplement **10**.
3. Appuyez sur le bouton de relâchement de l'accouplement **11** et retirez la perche de rallonge **6** de l'accouplement de la rallonge **8**.

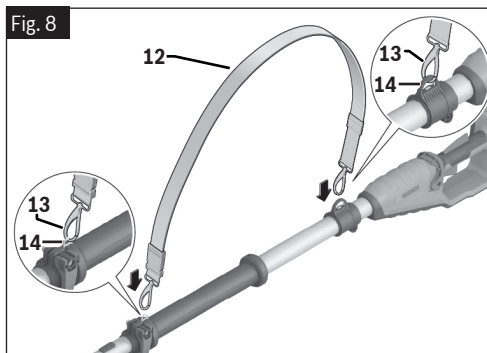
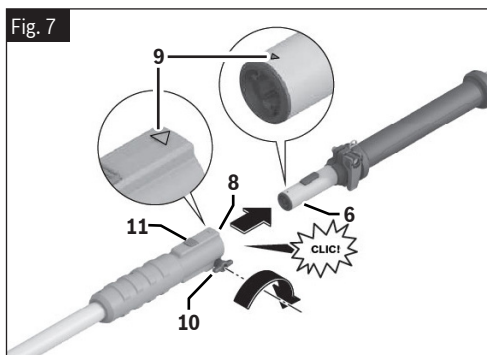
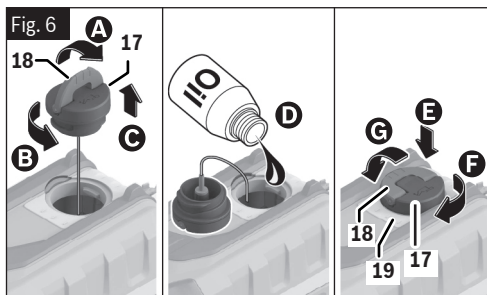
Installation et retrait de la bretelle pour port en bandoulière

(Fig. 8)

Installation de la bretelle pour port en bandoulière

1. Pour installer la bretelle de port en bandoulière **12**, attachez un fermoir pour bretelle de port en bandoulière **13** à chaque support de bretelle de port en bandoulière **14**. Assurez-vous que les fermoirs pour bretelles de port en bandoulière **13** sont complètement fermés.
2. Ajustez la bretelle pour port en bandoulière **12** en la déplaçant à travers les boucles jusqu'à ce que la longueur et le placement du coussin souhaités soient atteints.

Remarque : Lors du transport de l'outil, continuez à tenir les poignées même quand vous utilisez la bretelle de port en bandoulière **44**



doulière **12**. Le fait de porter l'outil en utilisant uniquement la bretelle de port en bandoulière **12** peut le rendre instable. Si la bretelle de port en bandoulière **12** se desserre lorsque vous n'utilisez pas les poignées, l'outil risque de tomber et de provoquer des blessures, des dommages à l'outil et des dégâts matériels.

Retrait de la bretelle pour port en bandoulière

Appuyez sur le dispositif d'ouvertures/de fermetures pour ouvrir le fermoir de la bretelle pour port en bandoulière **13**, puis faites-le glisser hors de chaque support de bretelle pour port en bandoulière **14**.

Assemblage

Insertion et retrait du bloc-piles

(Fig. 9, Fig. 10)

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement des piles Bosch ou AMPShare recommandées sur la liste des piles/chargeurs fournie avec votre outil. L'utilisation de tout autre type de piles peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la pile. L'insertion de la pile dans des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.

Pour insérer le bloc-piles

Faites glisser le bloc-piles **16** dûment chargé dans le boîtier jusqu'à ce que le bloc-piles **16** se verrouille en place.

Votre outil est muni d'un mécanisme de verrouillage secondaire pour empêcher le bloc-piles **16** de tomber complètement de la poignée au cas où il s'en détacherait en conséquence des vibrations.

Pour retirer le bloc-piles

Appuyez sur le bouton d'éjection du bloc-piles **15** et faites glisser le bloc-piles **16** complètement en dehors du boîtier.

Fig. 9

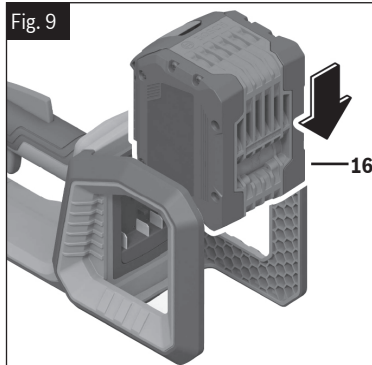
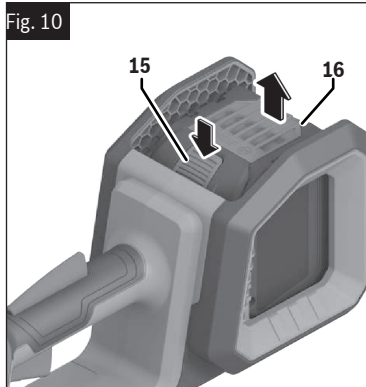


Fig. 10



Transport

⚠ AVERTISSEMENT Retirez toujours le bloc-piles et couvrez la barre de guidage et la chaîne avant de les transporter. Portez l'outil en le tenant par les poignées avant et arrière. Ne portez pas l'outil en le tenant par la bretelle de port en bandoulière. Portez la scie à élaguer loin de votre corps.

Opération

⚠ DANGER Gardez les mains et le corps à une distance suffisante de la chaîne. La chaîne est tranchante. Le contact de la chaîne avec les mains, le corps ou les pieds entraînera des blessures graves.

⚠ DANGER Ne coupez jamais à proximité de fils électriques ou de cordons d'alimentation électrique. Si la chaîne entre en contact avec un fil électrique ou un cordon d'alimentation électrique, la barre de guidage et la chaîne peuvent devenir « sous tension » et provoquer un choc électrique entraînant des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Prenez toujours les précautions suivantes concernant la sécurité et conformez-vous également aux consignes de sécurité. Sinon, vous risqueriez de causer des dommages aux équipements, des dommages aux biens ou des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez des équipements de protection personnelle. Portez toujours des équipements de protection des yeux. Des équipements de protection tels qu'un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un dispositif de protection de l'ouïe utilisés en fonction des conditions réduiront le nombre des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la chaîne. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez des débris de la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, gardez toujours les deux mains sur les poignées. Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts autour des poignées de la scie à élaguer, avec les deux mains sur l'outil, et en positionnant votre corps et votre bras de façon à vous permettre de résister à la force d'un choc en retour. Ne tentez pas de retirer des matériaux tranchants ou de tenir des matériaux à couper pendant que la chaîne fonctionne.

⚠ AVERTISSEMENT Tenez la scie à élaguer par ses surfaces de préhension isolées uniquement. La chaîne peut entrer en contact avec des câbles cachés.

Prévention des chocs en retour

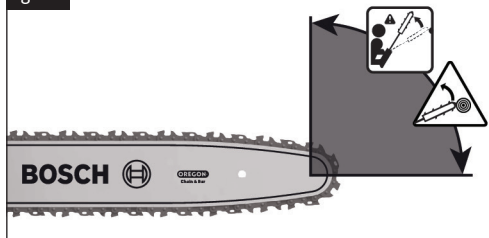
(Fig. 11, Fig. 12)



⚠ AVERTISSEMENT Un choc en retour peut se produire lorsque la chaîne en mouvement entre en contact avec un objet dans la partie supérieure de l'extrémité de la barre de guidage ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de la scie pendant la coupe.

Un contact au niveau de la partie supérieure de la pointe de la barre de guidage peut amener la chaîne à s'enfoncer dans l'objet et à l'arrêter pendant un instant. Il en résulte une réaction inverse, rapide comme l'éclair, qui fait remonter la barre de guidage et la ramène vers l'opérateur. Si la chaîne de la scie est pincée long du haut de la barre de guidage, la barre de guidage peut être projetée rapidement vers l'arrière, dans la direction de l'opérateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie, ce qui peut causer des blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les mécanismes de sécurité incorporés à la scie. En tant qu'utilisateur de la scie à élaguer, il vous incombe de prendre certaines mesures pour éviter les accidents ou les blessures lorsque vous vous servez de cet outil pour couper.

Fig. 11



Les précautions suivantes doivent être prises pour minimiser le risque de choc en retour :

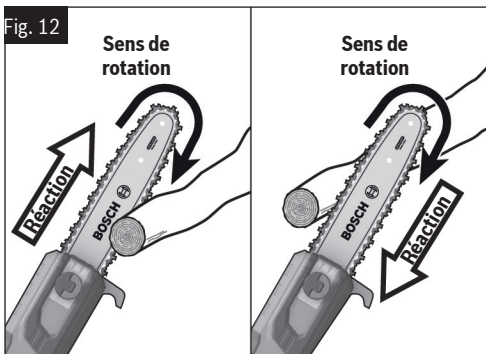
- Tenez toujours la scie fermement des deux mains. Tenez fermement la scie à deux mains lorsque l'outil est en marche. Une prise ferme vous aidera à garder le contrôle de l'outil en cas de choc en retour.
- Assurez-vous que la zone dans laquelle vous allez couper du bois ne comporte pas d'obstructions. Ne laissez pas la pointe de la barre de guidage entrer en contact avec une souche d'arbre, une branche, une clôture ou toute autre structure qui pourrait être frappée pendant que vous utilisez la scie.
- Coupez toujours en faisant fonctionner la scie à la vitesse maximum. Comprimez à fond l'interrupteur à gâchette et maintenez la vitesse de coupe constante.

Opération

- Utilisez des pièces de rechange telles que des chaînes à faible rebond, des freins de chaîne et des guides spéciaux qui réduisent les risques liés au rebond pouvant résulter de la rotation. N'utilisez que les barres de guidage et les chaînes à faible rebond spécifiées par le fabricant pour la scie.

Une compréhension basique du principe de l'effet de rebond vous permettra de réduire ou d'éliminer l'élément de surprise. La surprise contribue aux accidents.

- Veillez à toujours garder un bon équilibre et un appui stable.
- Ne tendez pas les mains au-dessus de la hauteur des épaules lorsque vous tenez la scie à élaguer pendant la coupe, car une scie tenue plus haut est difficile à contrôler en cas de choc en retour.
- Utilisez toujours des lames bien aiguisées et correctement entretenues. Suivez les instructions du fabricant de la chaîne pour l'affûtage et la maintenance.
- Comprenez les forces de réaction de poussée et de traction. La force de réaction est toujours dans le sens contraire de celui dans lequel la chaîne avance lorsqu'un contact avec le bois est établi. Par conséquent, l'opérateur doit être prêt à contrôler la TRACTION quand il coupe sur le bord inférieur de la barre, et la POUSSEE quand il coupe sur le long du bord supérieur.



Réglage de la rallonge de la scie à élaguer

(Fig. 13)

La portée de la scie à élaguer peut être augmentée de 50 cm / 19,6 po. Utilisez la fonction de rallonge de la scie à élaguer pour éviter de devoir trop vous pencher en avant.

Remarque : Plus le manche est allongé, plus il est difficile de contrôler la scie à élaguer lors d'une coupe. Veillez à maintenir une prise ferme sur les poignées, à garder un bon équilibre des pieds et à être toujours prêt(e) à résister à un choc en retour possible.

Réglage de la rallonge de la scie à élaguer

1. Ouvrez le levier de fixation de la rallonge 7.
 2. Étendez la rallonge 6 jusqu'à la longueur désirée.
- Remarque :** lorsque vous raccourcissez la rallonge 6, contrôlez-la et réglez-la lentement jusqu'à la longueur souhaitée.
3. Fermez le levier de fixation de la rallonge 7 pour verrouiller la rallonge 6 en place.
 4. Assurez-vous que la rallonge 6 est verrouillée fermement en place. Si la rallonge 6 n'est pas serrée, voir la section suivante intitulée « Réglage du levier de fixation de la rallonge ».

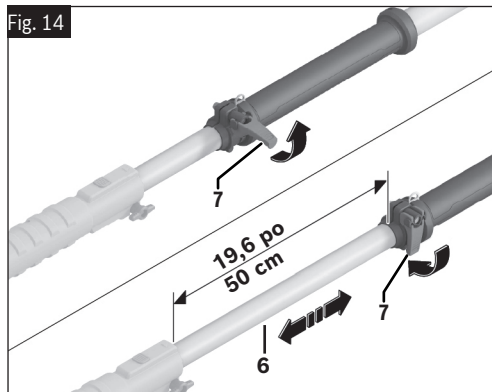
Réglage du levier de fixation de la rallonge

Si une force de serrage supplémentaire est nécessaire, le levier de fixation de la rallonge 7 peut être serré davantage.

1. Ouvrez le levier de fixation de la rallonge 7.
2. Serrez légèrement l'écrou du levier de fixation de la rallonge 7 à l'aide d'une clé de 10 mm.
3. Testez la force de fixation en étendant la rallonge 6, puis en fermant le levier de fixation de la rallonge 7. Si un réglage supplémentaire est nécessaire, répétez les étapes 1 à 3 jusqu'à ce que la rallonge 6 soit bien fixée en place.

Opération

Fig. 14



Mise en marche et arrêt de la scie à élaguer

(Fig. 14)

Le levier de verrouillage en position d'arrêt **4** et l'interrupteur de présence **3** sont conçus pour prévenir les démarrages accidentels.

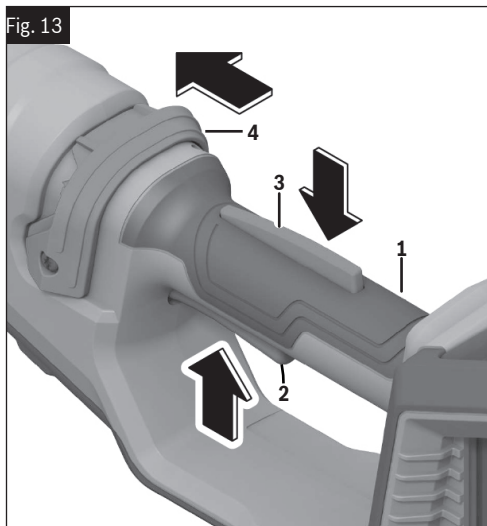
Mise en marche de la scie à élaguer

1. Tenez fermement la scie à élaguer avec une main placée sur la poignée arrière **1** et l'autre main placée sur la poignée avant **5**.

Remarque : En saisissant la poignée arrière **1**, l'interrupteur de présence **3** est activé.

2. Assurez-vous que la chaîne **25** n'entrera pas en contact avec des objets environnants.
3. Poussez le levier de verrouillage en position d'arrêt **4** vers l'avant pour désengager le verrou.
4. Appuyez sur le levier de verrouillage en position d'arrêt **4** pour le relâcher, puis comprimez la gâchette de réglage de la vitesse **2**. La vitesse de la chaîne **25** peut être réglée par la pression exercée sur la gâchette : appliquez plus de pression pour augmenter la vitesse et relâchez la pression pour réduire la vitesse.

Fig. 13



Arrêt de la scie à élaguer

1. Relâchez la gâchette de réglage de la vitesse **2**.

REMARQUE : Le fait de relâcher la gâchette de réglage de la vitesse **2** n'entraîne pas le retour automatique du levier de verrouillage en position d'arrêt **4** dans la position verrouillée. Tant que l'interrupteur de présence **3** est enfoncé, le levier de verrouillage en position d'arrêt **4** reste en position déverrouillée, et la scie à élaguer peut être remise en marche en comprimant la gâchette de réglage de la vitesse **2**, sans avoir à réactiver le levier de verrouillage en position d'arrêt **4**. Pour activer la fonction de verrouillage en position d'arrêt, relâchez l'interrupteur de présence de l'opérateur **3**.

Opération

⚠ DANGER Ne coupez jamais à proximité de lignes électriques, de cordons d'alimentation électrique ou d'autres sources d'électricité. Tenez l'outil à une distance d'au moins 15 m / 50 pi des lignes électriques. Si la barre et la chaîne se coincent sur un cordon d'alimentation électrique ou une ligne électrique, **NE TOUCHEZ PAS LA BARRE OU LA CHAÎNE ! ELLES POURRAIENT ÊTRE SOUS TENSION, ET CECI POURRAIT CRÉER UNE SITUATION TRÈS DANGEREUSE.** Continuez à tenir l'outil par sa poignée arrière isolée, ou posez-le sur le sol aussi loin de vous que possible en prenant toutes les précautions appropriées. Déconnectez l'alimentation électrique de la ligne ou du cordon endommagé avant de tenter de détacher la barre et la chaîne de la ligne ou du cordon. Tout contact avec la barre, la chaîne, d'autres parties conductrices de l'outil ou des lignes électriques ou cordons d'alimentation électrique sous tension causera la mort par électrocution, un choc électrique ou une blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT Gardez les pieds en contact avec le sol et maintenez une position stable lors de l'utilisation de la scie à élaguer. Ceci permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.

⚠ AVERTISSEMENT Demandez aux autres personnes présentes de se tenir à 15 m / 50 pi de distance. Des objets peuvent être projetés ou déviés dans n'importe quelle direction.

⚠ AVERTISSEMENT Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas d'objets cachés, de fils électriques, de clôtures, etc. Le fait de couper dans un objet solide peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Éteignez toujours l'outil entre les coupes. Une chaîne en cours de fonctionnement peut couper accidentellement des objets environnants et provoquer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez jamais de verrouiller la gâchette dans la position de fonctionnement.

Suivez ces précautions avant d'utiliser une scie à élaguer

(Fig. 15, Fig. 16)

- Veillez à ce que les dents de la chaîne soient bien affûtées et à ce que la chaîne **25** soit lubrifiée.
- Inspectez toutes les pièces pour vous assurer qu'elle ne sont ni fissurées, ni endommagées.
- Veillez à porter les équipements de protection appropriés pour les yeux, les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds, le cas échéant.
- Faites attention à ce qui vous entoure pour ne pas risquer de trébucher lors de l'utilisation de la scie à élaguer.
- Planifiez l'approche de la coupe en vous assurant que votre corps n'est pas dans la trajectoire de coupe de la scie à élaguer.
- Ne vous penchez pas excessivement au-dessus de la scie. Il faut toujours se tenir prêt, et être dans une position stable et équilibrée.
- Pour réduire le risque de choc en retour, tenez toujours fermement les deux poignées de la scie à élaguer, gardez les bras prêts à résister en cas de choc en retour et veillez à ce que vos pieds soient stables et équilibrés. Veillez à lire la section intitulée « Prévention des chocs en retour » à la page 46.
- Il est recommandé aux nouveaux utilisateurs de s'exercer au moyen de coupes d'essai afin de se familiariser avec les forces exercées par la scie à élaguer lors de la coupe.

Précautions à prendre dans la zone de travail

- Coupez uniquement du bois ; pas de tôle, de plastique, de maçonnerie ou de matériaux de construction.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser la scie. Ne permettez à personne d'utiliser cette scie à élaguer sans avoir lu ce Mode d'emploi ou sans avoir reçu des instructions adéquates pour assurer une utilisation sûre et correcte de cette scie à élaguer.
- Lorsque vous élaguez, gardez tout le monde (assistants, observateurs, enfants et animaux) à une distance de sécurité par rapport à la zone de coupe. Les arbres ne doivent pas être élagués d'une manière qui mettrait en danger une personne ou qui pourrait heurter une ligne électrique à haute tension ou causer des dommages matériels. Si l'arbre entre en contact avec une ligne électrique à haute tension, il convient d'en avertir immédiatement la société de services publics.
- Coupez toujours avec les deux pieds sur un sol ferme pour ne pas risquer de perdre l'équilibre.
- N'utilisez pas la scie à élaguer pour abattre des arbres ou pour les tronçonner. Ne coupez jamais une grume ou une branche dont le diamètre est supérieur à la capacité de coupe. Ces coupes nécessitent des techniques avancées, et elles ne doivent être réalisées que par des professionnels dûment formés. L'exécution de ces types de coupes peut causer un accident et entraîner la mort ou des blessures graves.
- Ne tendez pas les mains au-dessus de la hauteur des épaules lorsque vous tenez la scie à élaguer pendant une coupe.
- N'élaguez pas d'arbres à proximité de lignes électriques à haute tension ou de bâtiments. Laissez de telles opérations aux professionnels.

Opération

- Ne coupez que lorsque la visibilité et la lumière sont suffisantes pour que vous puissiez voir clairement.
- Vérifiez que la zone de travail ne présente pas de risques tels que des abeilles, des rongeurs, des serpents, etc. qui peuvent vivre dans les arbres ou les broussailles.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez toujours la bonne position de coupe, qui est décrite dans cette section. Ne vous agenouillez jamais lorsque vous utilisez la scie à élaguer. Le fait de s'agenouiller peut entraîner une perte de stabilité et de contrôle de la scie à élaguer, et provoquer des blessures graves.

- Tenez la scie à élaguer avec les deux mains sur les poignées de préhension.
- Le poids doit être équilibré, les deux pieds étant posés sur un sol solide.

Réalisation d'une coupe

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

1. Retirez le couvercle de la barre de guidage **31**.
2. Assurez-vous que la chaîne **25** est correctement installée et que sa tension est appropriée. Voir les sections intitulées « Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage » et « Réglage de la tension de la chaîne » aux pages 42 et 43.
3. Vérifiez la fenêtre du réservoir d'huile **19** pour vous assurer que le réservoir est plein et que la chaîne **25** est lubrifiée. Voir la section intitulée « Remplissage du réservoir d'huile » à la page 43.
4. Réglez la rallonge de la scie à élaguer à la longueur souhaitée.
5. Tenez fermement la scie à élaguer avec une main placée sur la poignée arrière **1** et l'autre main placée sur la poignée avant **5**.
6. Adoptez une position de coupe correcte et assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles ou d'objets susceptibles d'entrer en contact avec la scie à élaguer ou l'utilisateur. Tenez la scie à élaguer à un angle maximal de 60° par rapport à l'horizontale pendant la coupe.
7. Faites démarrer la scie à élaguer et attendez que la chaîne **25** atteigne sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
8. Pénétrez lentement dans le bois avec la chaîne **25** tout en exerçant une pression ferme. Ne forcez pas la scie à élaguer.
9. Lorsque vous atteignez la fin de la coupe, préparez-vous à maintenir votre prise après que la chaîne **25** sera sortie du bois.
10. Une fois la coupe terminée, arrêtez la scie à élaguer et attendez l'arrêt complet de la chaîne **25**.

Remarque : Ne coupez pas de matériaux d'un diamètre supérieur à 20 cm / 8 po.

50

Fig. 15

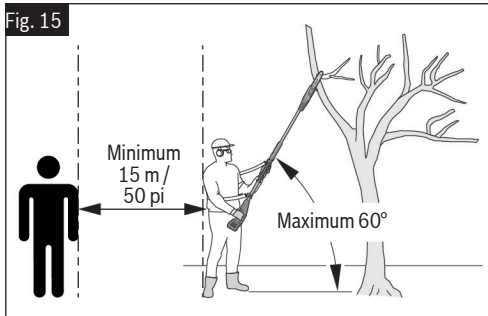
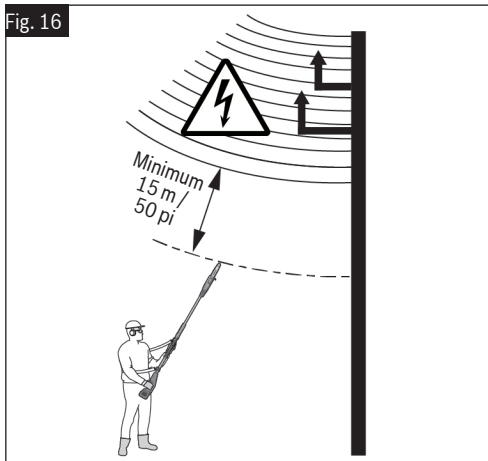


Fig. 16



Opération

Ébranchage d'un arbre

(Fig. 17)

⚠ AVERTISSEMENT Ne montez jamais dans un arbre pour l'ébrancher ou l'élaguer. Ne vous tenez pas sur une échelle, une plateforme ou une bûche, ou dans toute autre position susceptible de vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la scie à élaguer.

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre encore sur pied ou abattu.

Travaillez lentement, en gardant fermement les deux mains sur la scie à élaguer. Assurez-vous toujours que vous êtes bien en équilibre sur vos pieds et que votre poids est réparti de façon égale entre les deux pieds.

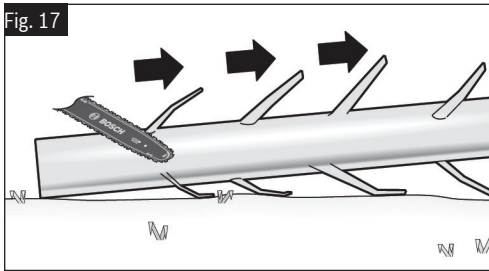
Lors de l'ébranchage, laissez les plus grosses branches du bas en place pour soutenir le tronc au-dessus du sol.

Enlevez les petites branches en une seule coupe.

Les branches sous tension doivent être coupées de bas en haut pour éviter de coincer la scie à élaguer.

Les branches sous tension doivent être coupées de bas en haut pour éviter de coincer la scie à élaguer.

Fig. 17



Élagage

(Fig. 18)

⚠ AVERTISSEMENT Si les branches à élaguer nécessitent que vos mains soient au-dessus de la hauteur des épaules, faites appel à un professionnel pour procéder à l'élagage. Si vous ne respectez pas cet avertissement, vous risquez de subir des blessures graves.

L'élagage consiste à tailler ou à enlever les branches d'un arbre vivant. Les précautions suivantes doivent être prises lors de l'élagage :

- Travaillez lentement, en gardant fermement les deux mains sur la scie à élaguer. Assurez-vous toujours que vous êtes

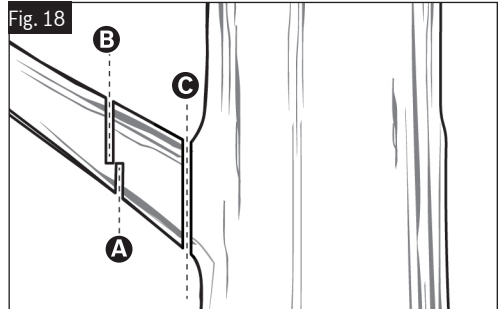
bien en équilibre sur vos pieds et que votre poids est distribué de façon égale entre les deux pieds.

- Ne montez pas sur une échelle pour couper ; ceci serait extrêmement dangereux. Laissez de telles opérations aux professionnels.
- Ne tendez pas les mains au-dessus de la hauteur des épaules lorsque vous tenez la scie à élaguer pendant la coupe, car une scie à élaguer tenue plus haut est difficile à contrôler en cas de choc en retour. Consultez la section intitulée « Prévention des chocs en retour » à la page 46.

Pour ne pas risquer d'arracher l'écorce de la branche principale ou du tronc et pour favoriser une cicatrisation saine de l'endroit coupé, taillez pour réduire le poids de la branche en enlevant progressivement des morceaux jusqu'à ce que la coupe de finition soit faite à côté de la branche principale ou du tronc. Utilisez les mêmes techniques de coupe que pour le tronçonnage des grumes afin d'effectuer les coupes préliminaires avant la coupe de finition :

1. Coupez 1/3 du diamètre depuis le dessous de la branche **A**, puis effectuez la coupe de finition à partir du haut de la branche pour rejoindre la première coupe afin de faire tomber la branche **B**.
2. Faites une coupe de finition propre et nette le long de la branche principale ou du tronc **C**. Cela aidera l'arbre à cicatriser en fournissant une surface qui permettra à la nouvelle écorce de pousser sur la zone coupée.

Fig. 18



Opération

Crochet de traction

(Fig. 1)

Le crochet de traction **29** peut être utilisé pour dégager avec précaution les branches coupées de la voûte de l'arbre. Veillez à ce que vous et les autres personnes présentes se trouvent à une distance sûre lorsque vous dégagez des branches.

N'utilisez pas le crochet de traction **29** pour suspendre la scie à élaguer.

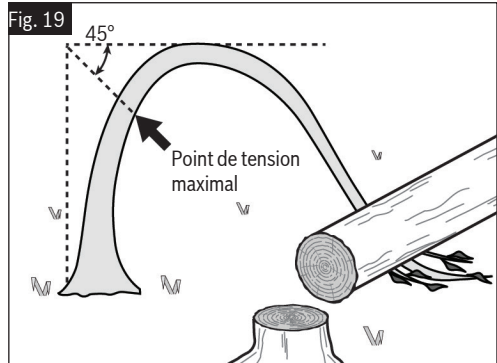
Morceaux de bois comprimés

(Fig. 19)

⚠ AVERTISSEMENT Les morceaux de bois comprimés sont dangereux et pourraient heurter l'opérateur et lui faire perdre le contrôle de la scie à élaguer. Ceci pourrait causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur.

Les morceaux de bois comprimés sont des branches, des grumes, des souches enracinées, des petits arbres et des jeunes pousses qui sont pliés et maintenus au sol par des arbres voisins tombés au sol. Les morceaux de bois comprimés peuvent avoir une tension dangereusement explosive. Il faut toujours surveiller les alentours pour repérer les morceaux de bois comprimés, car ils sont dangereux. La meilleure façon de se protéger contre les morceaux de bois comprimés est de les éviter complètement. Si un morceau de bois comprimé ne peut pas être évité, suivez les étapes ci-après pour le dégager :

1. Déterminez le point de coupe en identifiant le point de tension maximal. Tracez une ligne verticale droite à partir de la souche et une ligne horizontale droite à partir du point le plus haut de la courbure, ce qui créera un angle de 90°. Descendez à 45° de l'endroit où les deux lignes se croisent pour identifier le point de coupe.
2. Placez-vous à une distance sûre, à 90° du morceau de bois comprimé. Assurez-vous toujours que vous êtes bien en équilibre sur vos pieds et que votre poids est distribué de façon égale entre les deux pieds.
3. Rasez de petites quantités de bois sous le point de coupe. Travaillez lentement, en gardant fermement les deux mains sur la scie à élaguer. Une fois qu'une quantité suffisante de bois a été rasée, les fibres de bois de la face supérieure se détacheront lentement et se briseront d'elles-mêmes.



Remarque : Ne coupez pas directement à travers le point de coupe, car cela pourrait pincer la chaîne et la barre de guidage.

Il peut également y avoir de fortes forces de tension dans les arbres tombés qui ont encore une souche enracinée. Lors d'une coupe de tronçonnage visant à séparer la grume de la souche, il y a de fortes chances que l'arbre revienne à la verticale. Si vous vous trouvez dans cette situation, méfiez-vous des forces potentiellement dangereuses, et prenez les précautions nécessaires pour relâcher lentement la tension.

Dégagement d'une scie à élaguer coincée

Pendant la coupe, la branche a tendance à se plier et risque de pincer la barre de guidage **21** et la chaîne **25**. Procédez comme suit pour débloquer une scie à élaguer coincée :

1. Relâchez la gâchette de réglage de la vitesse **2**.
2. Retirez le bloc-piles **16**.
3. Dégagez avec précaution la barre de guidage **21** et la chaîne **25** du bois coincé.
4. Nettoyez soigneusement et inspectez toutes les parties de la scie à élaguer pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées. Si la scie à élaguer a été endommagée, ne l'utilisez pas. Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.

Entretien

AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents, débranchez toujours le bloc-piles de l'outil avant de le nettoyer ou d'effectuer une opération de maintenance.

AVERTISSEMENT

Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la chaîne. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez des débris de la chaîne.

AVERTISSEMENT

Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est tranchante et peut vous couper même lorsqu'elle ne fonctionne pas.

AVERTISSEMENT

N'immergez jamais votre outil, votre bloc-piles ou votre chargeur dans un liquide et ne laissez pas de liquide couler à l'intérieur.

Maintenance générale

Maintenez votre scie à élaguer, votre bloc-piles et votre chargeur en bon état de fonctionnement en adoptant un programme d'entretien régulier. Inspectez votre scie à élaguer pour vous assurer que les pièces en mouvement sont bien alignées, qu'elles ne se coincent pas et ne produisent pas un bruit excessif, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune autre situation pouvant affecter le fonctionnement de la scie à élaguer.

Il est recommandé, après six mois ou un an, en fonction de l'utilisation, de rapporter la scie à élaguer, le bloc-piles et le chargeur à un centre de service après-vente de Bosch en vue d'inspection.

Si la scie à élaguer ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance avec un bloc-piles complètement chargé, nettoyez les contacts du bloc-piles. Si la scie à élaguer ne fonctionne toujours pas correctement, rappez la scie, le chargeur et le bloc-piles à un centre de service après-vente de Bosch pour les y faire réparer.

Service

AVERTISSEMENT

Faites réparer votre outil électrique par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est préservée.

Nettoyage

MISE EN GARDE

Certains produits de nettoyage et solvants endommagent les pièces en plastique. En voici quelques exemples : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage au chlore, l'ammoniac et les détergents domestiques contenant de l'ammoniac.

Retirez d'abord le cache latéral, puis, à l'aide d'une brosse douce, éliminez la poussière et les débris de la chaîne, de la barre de guidage, de toutes les surfaces et des orifices d'aération. Maintenez le corps de la scie à élaguer propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

Rangement

Lorsque vous rangez la scie à élaguer, assurez-vous que la chaîne et la barre de guidage sont propres, lubrifiées et placées dans le cache de la barre de guidage. Le cache de la barre de guidage doit toujours être utilisé pour le rangement et le transport afin d'éviter les blessures. Rangez la scie à élaguer à l'intérieur, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

En raison de la fonction d'autolubrification de la scie à élaguer, de l'huile peut s'écouler du réservoir en fonction des conditions de stockage. Si nécessaire, videz l'huile du réservoir en cas de stockage prolongé. Veuillez à remplir le réservoir d'huile avant d'utiliser à nouveau la scie à élaguer. Voir la section intitulée « Remplissage du réservoir d'huile » à la page 43.

Accessories

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'attachements/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attachements/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels et/ou des blessures.

Article	Numéro de catalogue
Chaîne de remplacement	80BX046X
Barre de guidage de remplacement	104BXNA041

Recherche de la cause des problèmes

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

Problème	Cause	Action corrective
La scie à élaguer ne fonctionne pas.	Le bloc-piles n'est pas complètement chargée.	Chargez la pile ou remplacez-la par une pile déjà chargée.
	La température de la pile et de l'outil est trop élevée/trop basse.	Laissez la pile et/ou l'outil électrique atteindre la température de fonctionnement autorisée. Voir la section intitulée « Spécifications » à la page 37.
	Le levier de verrouillage en position d'arrêt n'est pas complètement enfoncé lors du démarrage de la scie à élaguer.	Engagez complètement l'interrupteur de présence et appuyez sur le levier de verrouillage en position d'arrêt lorsque vous mettez la scie à élaguer en marche. Voir la section intitulée « Mise en marche et arrêt de la scie à élaguer » à la page 48.
La scie à élaguer fonctionne par intermittence.	Le bloc-piles n'est pas complètement chargée.	Chargez la pile ou remplacez-la par une pile déjà chargée.
	Erreur interne.	Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
Vibrations / bruit excessif.	La chaîne / la barre de guidage n'est pas installée correctement.	Vérification de l'ensemble de barre de guidage et de chaîne Section « Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage » à la page 42.
	Erreur interne.	Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
La scie à élaguer fonctionne pendant peu de temps ou à une vitesse décroissante en fonction du niveau de charge de la pile.	Le bloc-piles n'est pas complètement chargée.	Chargez la pile ou remplacez-la par une pile déjà chargée.

Recherche de la cause des problèmes

Problème	Cause	Action corrective
La chaîne se coince, les coupes sont approximatives ou les performances de coupe sont médiocres.	La tension de la chaîne est insuffisante.	Réglez la tension de la chaîne de façon appropriée. Voir la section intitulée « Réglage de la tension de la chaîne » à la page 43.
	La chaîne est usée/les dents sont émoussées.	Remplacez la chaîne ou faites-la affûter par un professionnel.
	La chaîne est endommagée.	Remplacez la chaîne.
	La chaîne est installée à l'envers.	Retirez la chaîne et installez-la dans le bon sens. Voir la section intitulée « Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage » à la page 42.
	La chaîne n'est pas lubrifiée. Il n'y a pas d'huile dans le réservoir.	Assurez-vous que la chaîne est correctement lubrifiée. Voir la section intitulée « Remplissage du réservoir d'huile » à la page 43.
	La barre de guidage et/ou le pignon de la barre de guidage sont usés ou endommagés.	Remplacez la barre de guidage.
La chaîne/barre de guidage est très chaude.	La chaîne n'est pas lubrifiée. Il n'y a pas d'huile dans le réservoir.	Remplissez le réservoir avec de l'huile approuvée. Voir la section intitulée « Remplissage du réservoir d'huile » à la page 43.
	La chaîne n'est pas lubrifiée. Le réservoir d'huile est plein.	Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
	La tension de la chaîne est excessive.	Réglez la tension de la chaîne de façon appropriée. Voir la section intitulée « Réglage de la tension de la chaîne » à la page 43.
	La chaîne est usée/les dents sont émoussées.	Remplacez la chaîne ou faites-la affûter par un professionnel.
La rallonge glisse vers l'intérieur ou l'extérieur lorsque le levier de fixation de la rallonge est fermé.	La force de serrage du levier de fixation de la rallonge doit être ajustée.	Serrez le levier de fixation de la rallonge. Voir la section intitulée « Réglage de la rallonge de la scie à élaguer » à la page 47.
Le levier de verrouillage de la rallonge ne s'enclenche pas.		Desserrez le levier de fixation de la rallonge. Voir la section intitulée « Réglage de la rallonge de la scie à élaguer » à la page 47.

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de aviso. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Tabla de contenido

Accessories	54	Insertión y remoción del paquete de batería	72
Recherche de la cause des problèmes	54	Transporte	72
Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas	57	Operación	73
Advertencias de seguridad adicionales para sierras de pértiga	59	Prevenición del retroceso	73
Advertencias de seguridad adicionales	60	Ajuste de la extensión de la sierra de pértiga	74
Eliminación	63	Arranque y parada de la sierra de pértiga	75
Uso previsto	63	Siga estas precauciones antes de utilizar una sierra de pértiga	76
Especificaciones	64	Realización de un corte	77
Símbolos	65	Desrame de un árbol	78
Familiarización con su sierra de pértiga GKE18V-25TP	67	Podado	78
Ensamblaje	69	Gancho de tracción	79
Instale/Reemplace la espada y la cadena	69	Ramas tensionadas	79
Tensado de la cadena	70	Liberación de una sierra de pértiga pellizcada	79
Llenado del depósito de aceite	70	Mantenimiento	80
Ensamblaje y desensamblaje de la sierra de pértiga	71	Mantenimiento general	80
Instalación y desinstalación de la bandolera	71	Servicio	80
		Limpieza	80
		Almacenamiento	80
		Accesorios	81
		Resolución de problemas	81

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión "herramienta mecánica" en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b. **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c. **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d. **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla.** Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e. **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo y la ropa de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

- h. No deje que la familiaridad obtenida del uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

- a. No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
- d. Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e. Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
- f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g. Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- h. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos resbalosos y las superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

- a. Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
- b. Utilice las herramientas mecánicas solamente con paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c. Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro. Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.
- d. En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica. El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e. No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados. Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- f. No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva. Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265°F (130°C) cause una explosión.
- g. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

6. Servicio de ajustes y reparaciones

- a. Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.
- b. No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados. El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales para sierras de pértiga

1. Advertencias generales de seguridad para sierras de pértiga:

⚠ ADVERTENCIA No utilice la herramienta cerca de líneas de energía eléctrica.

La unidad no ha sido diseñada para proporcionar protección contra las descargas eléctricas en el caso de contacto con líneas eléctricas elevadas. Consulte los reglamentos locales sobre distancias seguras a líneas de energía eléctrica elevadas y asegúrese de que la posición de utilización sea segura y sin riesgos antes de utilizar la sierra de pértiga con cadena de sierra.

- 1) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra esté en funcionamiento.** Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada. Es posible que un momento de desatención mientras se estén utilizando motosierras haga que la ropa o el cuerpo se enganchen con la cadena de la sierra.
- 2) **Transporte la sierra de pértiga por la empuñadura con la cadena de la sierra detenida.** Cuando transporte o almacene la sierra de pértiga, ajuste siempre la cubierta del dispositivo de la cadena de la sierra. Un manejo adecuado de la sierra de pértiga reducirá las posibles lesiones corporales causadas por la cadena de la sierra.
- 3) **Agarre la sierra de pértiga solo por la superficies de agarre con aislamiento, porque es posible que la cadena de la sierra entre en contacto con cables ocultos.** Es posible que una cadena de sierra que entre en contacto con un cable con corriente haga que las partes metálicas de la sierra de pértiga que estén al descubierto tengan corriente, lo cual podría causar una descarga eléctrica al operador.
- 4) **No utilice la sierra de pértiga en malas condiciones climáticas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por rayos.
- 5) **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca la sierra de pértiga cerca de cualquier línea de energía eléctrica.** Es posible que el contacto con líneas de energía eléctrica o el uso cerca de las mismas cause lesiones graves o descargas eléctricas que tengan como resultado la muerte.
- 6) **Use siempre las dos manos cuando utilice la sierra de pértiga.** Agarre la sierra de pértiga con las dos manos para evitar la pérdida de control.
- 7) **Use siempre protección de la cabeza cuando utilice la sierra de pértiga por encima de la cabeza.** Los residuos que caigan pueden causar lesiones corporales graves.

2. Causas del retroceso y su prevención por el operador:

Es posible que se produzca retroceso cuando la nariz o la punta de la espada toque un objeto o cuando la madera se cierre y pellizque la cadena de la sierra en el corte.

Es posible que el contacto con la punta en algunos casos cause una reacción inversa repentina y lance la espada hacia arriba y hacia atrás, hacia el operador.

Es posible que si la cadena de la sierra se pellizca a lo largo de la parte superior de la espada, dicha espada resulte empujada rápidamente hacia atrás, hacia el operador.

Puede que cualquiera de estas reacciones haga que usted pierda el control de la sierra, lo cual podría causar lesiones corporales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados a la sierra. Como usuario de una sierra de pértiga, usted deberá tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.

El retroceso es el resultado de un uso indebido de la sierra de pértiga y/o procedimientos o condiciones de utilización incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones debidas, tal y como se indica a continuación:

- a. **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la sierra de pértiga, con las dos manos en la sierra, y posicione el cuerpo y el brazo de manera que le permitan resistir las fuerzas de retroceso.** Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la sierra de pértiga.
- b. **No intente alcanzar demasiado lejos.** Esto ayuda a prevenir el contacto accidental con la punta y permite un mejor control de la sierra de pértiga en situaciones inesperadas.
- c. **Utilice únicamente espadas y cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante.** Es posible que las espadas y cadenas de sierra de repuesto incorrectas causen rotura de la cadena y/o retroceso.
- d. **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de la sierra.** Una disminución de la altura del calibre de profundidad puede causar un aumento del retroceso.

Advertencias de seguridad adicionales

Utilice esta sierra de pértiga solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto tenga como resultado lesiones corporales y daños materiales.

Corte solo madera. No utilice la sierra de pértiga para propósitos para los que no está diseñada. Por ejemplo: No utilice la sierra de pértiga para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción. El uso de la sierra de pértiga para operaciones distintas a las previstas podría tener como resultado una situación peligrosa.

Esta herramienta es para utilizarse solo con el fin de recortar y podar madera. No la utilice para talar árboles, cortar ramas de más de 8 pulgadas (20 cm) de diámetro o cortar otros materiales, tales como metal o plástico. No corte enredaderas ni maleza pequeña.

Cuando utilice esta herramienta con paquetes de batería de capacidad más grande, utilice la bandolera para reducir la fatiga del usuario y ayudar a mantener el control de la herramienta durante su utilización.

Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

Use siempre guantes protectores cuando maneje la cadena. La cadena está afilada y puede cortarle a usted cuando no está en funcionamiento.

Retire siempre el paquete de batería y cubra la espada y la cadena antes de transportar la herramienta. Transporte la herramienta por las empuñaduras delantera y trasera. No transporte la herramienta por la bandolera. Transporte la sierra de pértiga alejada del cuerpo.

Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la cadena. La cadena está afilada. Un contacto de la cadena con las manos, el cuerpo o los pies tendrá como resultado lesiones graves.

No corte nunca cerca de líneas de energía eléctrica o cables eléctricos. Si la cadena entra en contacto con cualquier línea de energía eléctrica o cable eléctrico, es posible que la espada y la cadena lleven corriente, lo cual causará descargas eléctricas y tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

Siga siempre las siguientes precauciones de seguridad, además de las instrucciones de seguridad. Si no lo hace así, es posible que el resultado sea daños al equipo, daños materiales o lesiones corporales.

Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. Los equipos de protección, tales como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de la audición, utilizados según lo requieran las condiciones, reducirán las lesiones corporales.

Use siempre guantes cuando limpie la cadena y cuando haga mantenimiento de la misma. Tenga precaución cuando elimine residuos de la cadena.

Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga siempre las dos manos en las empuñaduras. Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la sierra de pértiga, con ambas manos en la sierra, y posicione el cuerpo y el brazo de manera que le permitan resistir las fuerzas de retroceso. No retire el material cortado ni agarre el material que se vaya a cortar cuando la cadena se esté moviendo.

Agarre la sierra de pértiga solo por las superficies de agarre con aislamiento. Es posible que la cadena entre en contacto con cables ocultos.

Permanezca en el piso y mantenga un apoyo estable de los pies cuando utilice la sierra de pértiga. Esto permite un control adecuado en situaciones inesperadas.

Mantenga a las personas presentes a 50 pies (15 m) de distancia. Es posible que se lancen objetos al aire o que estos se desvíen en cualquier dirección.

Compruebe si en el área de trabajo hay objetos, cables, cercas, etc., ocultos. Es posible que si se corta un objeto sólido, el resultado sea una pérdida de control que cause lesiones corporales.

Apague siempre la herramienta entre cortes. Cuando la cadena esté en funcionamiento, puede cortar accidentalmente los objetos circundantes y tener como resultado lesiones corporales o daños materiales.

No intente nunca bloquear el gatillo en la posición de ENCENDIDO.

No comience a cortar hasta que tenga un área de trabajo despejada, un apoyo seguro de los pies y una ruta de retirada planeada. Las áreas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

Asegúrese de que el área donde esté cortando esté libre de obstrucciones. No deje que la punta de la espada entre en contacto con un tronco, una rama, una cerca ni ninguna otra obstrucción que podría ser golpeada mientras usted esté utilizando la sierra.

Corte siempre con la unidad funcionando a la velocidad máxima. Apriete completamente el gatillo y mantenga una velocidad de corte constante.

Tenga precaución extrema para reducir el riesgo de caídas. Mantenga la cadena de la sierra suficientemente alejada de cualquier arnés y cualquier cuerda salvavidas para evitar que se corten.

Identifique una ruta de retirada despejada antes de comenzar un corte. Las ramas primarias y secundarias que caigan causarán lesiones.



Advertencias de seguridad adicionales

No se sitúe directamente debajo de la rama secundaria/primaria que se esté cortando. Los restos que caigan causarán lesiones. No utilice una herramienta formando un ángulo superior a 60° respecto al nivel del piso.

No extienda la herramienta más de una extensión de aditamento. Las extensiones de aditamento adicionales harán que la pértiga se vuelva inestable y difícil de controlar, lo cual podría causar lesiones.

No use simultáneamente múltiples bandoleras. Cuando use una bandolera, asegúrese de que ningún otro elemento ponible interfiera con la liberación y la retirada de la bandolera.

Mantenga a TODOS los niños, curiosos, visitantes y animales fuera del área de trabajo mientras arranca la sierra de pértiga o corta con ella.

Vístase adecuadamente. Use ropa ajustada. Use siempre pantalones largos gruesos, mangas largas, overoles, jeans o chaparreras hechos de material resistente a los cortes o que contengan insertos resistentes a los cortes. Use calzado de seguridad antideslizante. Use guantes antideslizantes gruesos para mejorar su agarre y protegerse las manos. No use joyas, pantalones cortos o sandalias, ni vaya descalzo. No use ropa holgada, la cual podría ser arrastrada hacia el motor o engancharse en la cadena o la maleza. Sujétese el pelo de manera que esté por encima del nivel de los hombros. Use protección de la audición y de la cabeza.

Es posible que la ropa protectora pesada aumente la fatiga del operador, lo cual podría causar un golpe de calor. Durante clima que sea caluroso y húmedo, el trabajo pesado se deberá programar para las primeras horas de la mañana o las últimas horas de la tarde, cuando las temperaturas son más frescas.

Use siempre protección ocular con escudos laterales, así como protección de la cabeza y de la audición, cuando utilice este equipo.

Esté siempre alerta a lo que está haciendo cuando utilice la sierra de pértiga. Use el sentido común. No utilice la sierra de pértiga cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

Asegúrese de tomar periodos de descanso regulares y cambiar las posiciones de trabajo a menudo para reducir la fatiga cuando utilice la sierra de pértiga durante periodos prolongados.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la unidad esté en funcionamiento.

No deje nunca utilizar la sierra de pértiga a alguien que no haya recibido instrucciones adecuadas para utilizarla correctamente. Esto se aplica tanto a las sierras alquiladas como a las sierras de propiedad privada.

Antes de arrancar la unidad, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con ningún objeto.

Antes de arrancar la herramienta, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada. Es posible que un momento de desatención mientras se estén utilizando sierras haga que la ropa o el cuerpo se enganchen con la cadena de la sierra.

Detenga la sierra de pértiga antes de dejarla en algún lugar.

Transporte la herramienta por el agarre de mano para evitar los arranques accidentales. Un manejo adecuado de la herramienta prevendrá lesiones.

Mantenga con cuidado la unidad. Mantenga el borde de corte afilado y limpio para obtener el mejor rendimiento y reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios.

Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras grasosas y aceitosas son resbalosas y causan pérdida de control.

¡No utilice una sierra de pértiga con una mano! Utilice un agarre firme con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la sierra de pértiga. Es posible que se causen lesiones graves al operador, los ayudantes, las personas presentes o cualquier combinación de estas personas como resultado de la utilización con una mano. Una sierra de pértiga está diseñada para utilizarse con las dos manos.

No utilice una sierra de pértiga que esté dañada o ajustada incorrectamente, o que no esté ensamblada de manera completa y segura. La cadena debería reducir su velocidad hasta detenerse al soltar el interruptor gatillo. Si la cadena sigue girando después de haber soltado el gatillo, haga que la unidad reciba servicio de ajustes y reparaciones por un centro de servicio autorizado.

Mantenga siempre una postura adecuada.

No adapte el cabezal motriz a una guía de arco ni lo utilice para alimentar cualquier aditamento o dispositivo no indicado para la sierra.

No corte enredaderas ni maleza pequeña.

Tenga precaución extrema cuando corte arbustos y árboles jóvenes. Es posible que el material delgado se enganche en la cadena de la sierra y sea lanzado hacia usted o que lo jale a usted hasta que pierda el equilibrio.

No intente desramar o recortar un árbol hasta que haya comprendido los riesgos y cómo evitarlos. El operador o las personas presentes podrían sufrir lesiones graves mientras se esté desramando o recortando un árbol.



Advertencias de seguridad adicionales

Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté alerta al efecto de resorte. Al liberarse la tensión de las fibras de madera, es posible que la rama que puede saltar como un resorte golpee al operador y/o lance la herramienta fuera de control.

Siga todas las instrucciones cuando libere una sierra pellizcada. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y que el paquete de batería haya sido retirado. Es posible que un accionamiento inesperado de la herramienta mientras se esté liberando un pellizcamiento tenga como resultado lesiones corporales graves.

Siga todas las instrucciones cuando libere material atorado, almacene la herramienta o le haga servicio de ajustes y reparaciones. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y que el paquete de batería haya sido retirado. Es posible que un accionamiento inesperado de la herramienta mientras se esté liberando material atorado o haciendo servicio de ajustes y reparaciones tenga como resultado lesiones corporales graves.

No utilice una sierra de pértiga en un árbol ni subido a una escalera de mano, un tejado, un andamio o cualquier otro soporte inestable; esto es extremadamente peligroso.

NOTA: El tamaño del área de trabajo depende del trabajo que se esté realizando, así como del tamaño del árbol involucrado.

No fuerce la sierra de pértiga. El trabajo se puede realizar mejor y de manera más segura a la velocidad nominal para la que la sierra fue diseñada.

Utilice siempre el producto adecuado para la aplicación que vaya a realizar. La sierra de pértiga se deberá utilizar solo para cortar madera. No utilice nunca la sierra de pértiga para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción.

Almacene la sierra de pértiga cuando no la esté utilizando. La sierra de pértiga se deberá almacenar en un área seca y elevada o cerrada con llave, fuera del alcance de los niños. Cuando almacene la sierra de pértiga, coloque la cubierta sobre la espada y la cadena.

Las unidades alimentadas por batería no tienen que ser enchufadas en un tomacorriente; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté atento a los posibles peligros incluso cuando la unidad no esté en funcionamiento.

Guarde estas instrucciones. Consúltelas frecuentemente y utilícelas para instruir a otras personas que puedan utilizar este producto. Si le presta a alguien este producto, préstele también estas instrucciones.

Después de cada uso, limpie la máquina con un paño suave y seco. Retire todas las virutas, suciedad y residuos de la bahía de la batería.

Use siempre el sentido común y sea precavido cuando utilice herramientas. No es posible anticipar cada situación que podría causar un resultado peligroso. No utilice esta herramienta si no entiende estas instrucciones de utilización o si le parece que el trabajo está más allá de su capacidad; contacte a Robert Bosch Tool o a un profesional capacitado para obtener información o capacitación adicionales.

Para evitar accidentes, desconecte siempre el paquete de batería de la herramienta antes de realizar limpieza o efectuar cualquier mantenimiento.

No cuelgue la sierra de pértiga del gancho de tracción.

No sumerja nunca su herramienta, el paquete de batería o el cargador en un líquido ni deje que un líquido fluya dentro de ellos.

Ciertos agentes de limpieza y solventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. Es posible que el uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual cause daños a la herramienta, dañen materiales y/o lesiones corporales.



ADVERTENCIA Use siempre anteojos de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1 (mostrados en el paquete) antes de comenzar a utilizar la herramienta eléctrica. La utilización de cualquier herramienta eléctrica puede tener como resultado que se arrojen objetos extraños hacia los ojos del operador, lo cual puede causar lesiones oculares graves.

ADVERTENCIA Cierta polvo generado por las operaciones de lijado, aserrado, amolado y taladrado con herramientas eléctricas, así como por otras actividades de construcción, contiene sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente.

El riesgo para usted por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Advertencias de seguridad adicionales

Eliminación

Esta sección es parte del compromiso de Robert Bosch Tool Corporation de preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

ELIMINACIÓN DE HERRAMIENTAS

¡No deseche las herramientas eléctricas y las baterías/baterías recargables en la basura doméstica!

ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

⚠ ADVERTENCIA No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de los terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de desecharla, proteja los terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.



El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (ion Li) indica que Robert Bosch Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de ion Li usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de ion Li en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch/Dremel para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA Utilice esta sierra de pértiga solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto tenga como resultado lesiones corporales y daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA Corte solo madera. No utilice la sierra de pértiga para propósitos para los que no está diseñada. Por ejemplo: No utilice la sierra de pértiga para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción. El uso de la sierra de pértiga para operaciones distintas a las previstas podría tener como resultado una situación peligrosa.

Esta sierra de pértiga inalámbrica de mano está diseñada para retirar ramas de árboles de hasta 8 pulgadas (20 cm) de diámetro. No la utilice para talar árboles ni tallar o esculpir hielo.

Especificaciones

Número de modelo	GKE18V-25TP
Tensión nominal	18 V
Longitud de la espada	10 pulgadas (25 cm)
Paso de la cadena	0.325 pulgadas (8.3 mm)
Calibre de la cadena	0.043 pulgadas (1.1 mm)
Tipo de cadena	Oregon 80BX046X
Tipo de espada	Oregon 104BXNA041
Diámetro de corte máx.	8 pulgadas (20 cm)
Velocidad máxima de la cadena sin carga.	25.2 pies/s (7.7 m/s)
Capacidad del tanque de aceite	2.7 oz líquidas (80 ml)
Temperatura permitida de la batería durante el proceso de carga	+32...+113°F (0...+45°C)
Temperatura ambiente permitida durante almacenamiento y la utilización.	+32...+104°F (0...+40°C)
Temperatura ambiente recomendada durante el proceso de carga.	+32...+95°F (0...+35°C)

Paquetes de batería/cargadores

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica y este cargador. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los paquetes de batería de ion Li Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los cargadores Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro cargador cree un riesgo de lesiones e incendio.

Paquetes de batería*

BAT000 a BAT999, GBA18V000 a GBA18V999, EXBA18V000 a EXBA18V999

Cargadores*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 a GAL18V-999

* Para informarse sobre la compatibilidad de baterías más actualizada, sírvase visitar www.boschtools.com.

Símbolos

Importante: Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

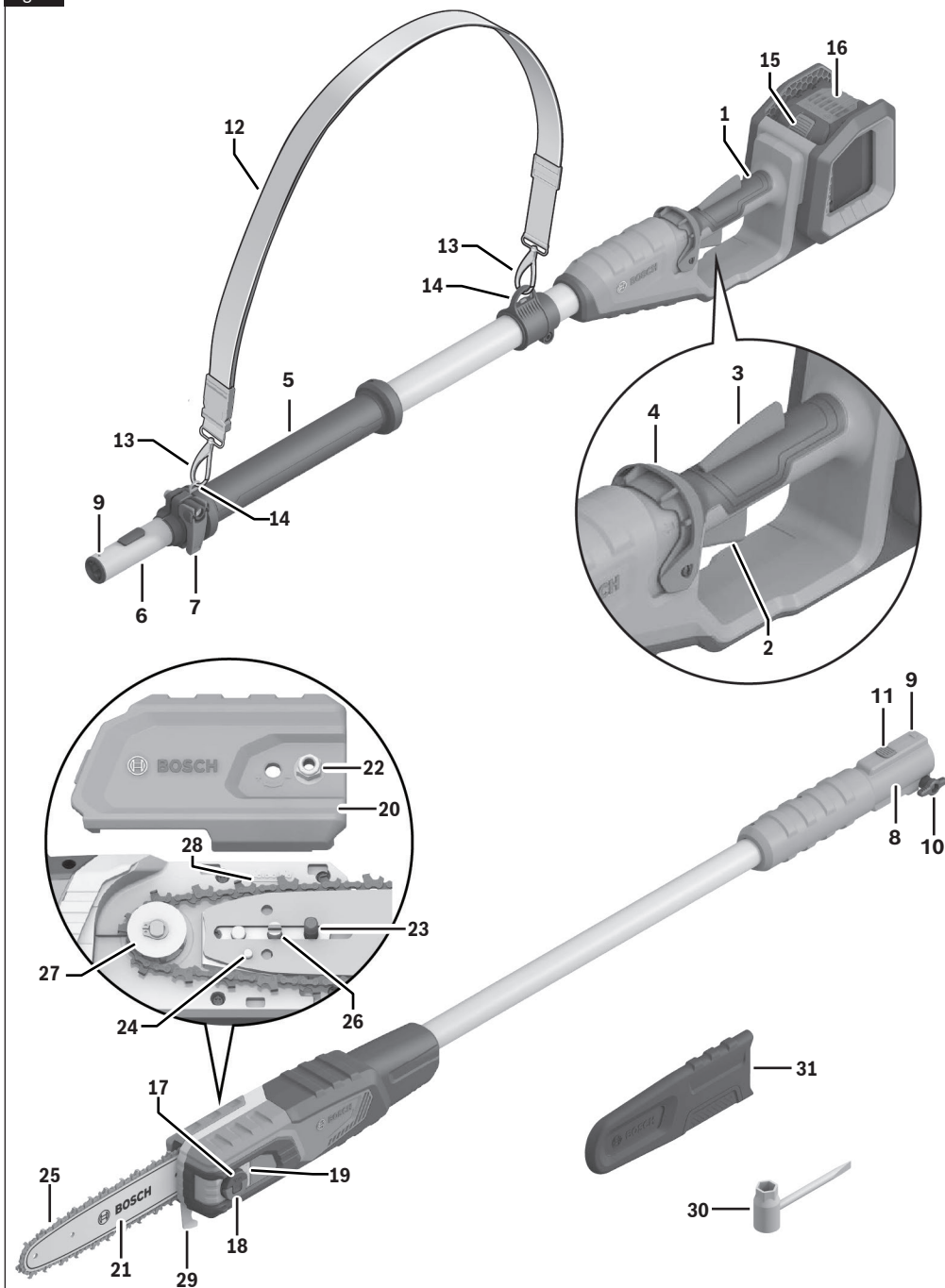
Símbolo	Designación/explicación
V	Volts (tension)
A	Ampere (corriente)
==	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Watt (potencia)
"	Pulgadas (dimensión)
ft	Pies (dimensión)
cm	Centímetro (dimensión)
mm	Milímetro (dimensión)
m	Metros (dimensión)
pies/s	Pies por segundo (velocidad)
m/s	Meters per second (velocidad)
F	Fahrenheit (temperatura)
C	Celsius (temperatura)
lbs	Libras (peso)
Kg	Kilogramo (peso)
oz líquidas	Onzas líquidas (volumen)
ml	Mililitros (volumen)
n_0	Velocidad máxima
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección ocular.
	Alerta al usuario para que use protección ocular y de la audición.
	Alerta al usuario para que use protección ocular y respiratoria.

Símbolos

	Alerta al usuario para que use protección ocular, de la audición y de la cabeza.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos, respiratoria y de la audición.
	Alerta al usuario para que utilice siempre la sierra de pértiga con las dos manos.
	Alerta al usuario para que tenga cuidado con el retroceso de la sierra de pértiga.
	Alerta al usuario para que tenga cuidado con el retroceso de la sierra de pértiga y evite el contacto con la punta de la espada.
	Alerta al usuario para que no exponga la herramienta a la lluvia.
	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por la Canadian Standards Association.
	Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.

Familiarización con su sierra de pértiga GKE18V-25TP

Fig. 1



Familiarización con su sierra de pértiga GKE18V-25TP

- | | |
|--|---|
| 1 Empuñadura trasera (Agarre con Aislamiento) | 17 Tapa del aceite |
| 2 Gatillo de velocidad variable | 18 Lengüeta de fijación de la tapa del aceite |
| 3 Interruptor de presencia | 19 Ventana del depósito de aceite |
| 4 Botón de fijación en apagado | 20 Cubierta lateral |
| 5 Empuñadura delantera (Agarre con Aislamiento) | 21 Espada |
| 6 Pértiga de extensión (telescópica) | 22 Tuerca de la espada |
| 7 Palanca de sujeción de la pértiga de extensión | 23 Pernos de montaje de la espada |
| 8 Acoplador de extensión | 24 Pasador de tensión |
| 9 Flecha de alineación de acoplamiento | 25 Cadena |
| 10 Tuerca de mariposa de la abrazadera del acoplador | 26 Tornillo tensor de la cadena |
| 11 Botón de liberación del acoplador | 27 Piñón de la cadena |
| 12 Bandolera | 28 Flecha direccional |
| 13 Presilla de la bandolera | 29 Gancho de tracción |
| 14 Soporte de la bandolera | 30 Herramienta de ajuste |
| 15 Botón de liberación del paquete de batería | 31 Cubierta de la espada |
| 16 Paquete de batería | |

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual puede que tenga como resultado lesiones corporales.

Instale/Reemplace la espada y la cadena

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes protectores cuando maneje la cadena.

La cadena está afilada y puede cortarle a usted cuando no está en funcionamiento.

Utilice solo una espada y una cadena de 10 pulgadas (25 cm).

1. Coloque la sierra de pértiga sobre una superficie plana.
2. Utilizando el extremo de bocallave de la herramienta de ajuste **30**, afloje la tuerca de la espada **22** **A**.
3. Retire la cubierta lateral **20** **B**.
4. Asegúrese de reducir la tensión de la cadena **25** girando el tornillo tensor de la cadena **26** completamente en sentido contrario al de las agujas del reloj utilizando la herramienta de ajuste **30**.
5. Si va a reemplazar la cadena **25** y/o la espada **21**, deslice la espada **21** hasta separarla de los pernos de montaje de la espada **23** y retire la cadena **25** del piñón de la cadena **27**.
6. Coloque la cadena **25** sobre la espada **21**; asegúrese de que los eslabones guía de la cadena estén insertados en el surco de la espada **21**.

La dirección de la cadena **25** debe coincidir con la dirección de la sierra de pértiga. Encuentre la flecha direccional **28** ubicada en la cadena **25** y asegúrese de instalar la cadena **25** y la espada **21** de manera que dicha flecha coincida con la flecha direccional **28** ubicada en la sierra de pértiga.

Nota: Una manera secundaria de asegurarse de que la cadena **25** esté en la dirección correcta es hacer coincidir la dirección de los cortadores de la cadena **25** con el diagrama ubicado en la sierra de pértiga.

7. Sostenga la cadena **25** sobre la espada **21** de manera que ambas estén juntas para que la cadena **25** forme un bucle firme alrededor de la punta delantera de la espada **21**.
8. Coloque la cadena **25** alrededor del piñón de la cadena **27** y deslice la espada **21** sobre el perno de montaje de la espada **23**. Alinee el pasador de tensión **24** con el agujero correspondiente ubicado en la espada **21** e instálelo en posición plana contra la sierra de pértiga **C**.

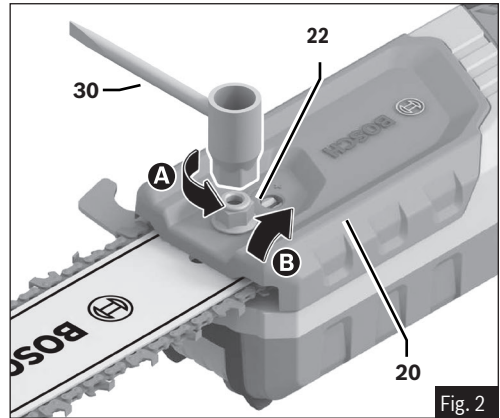
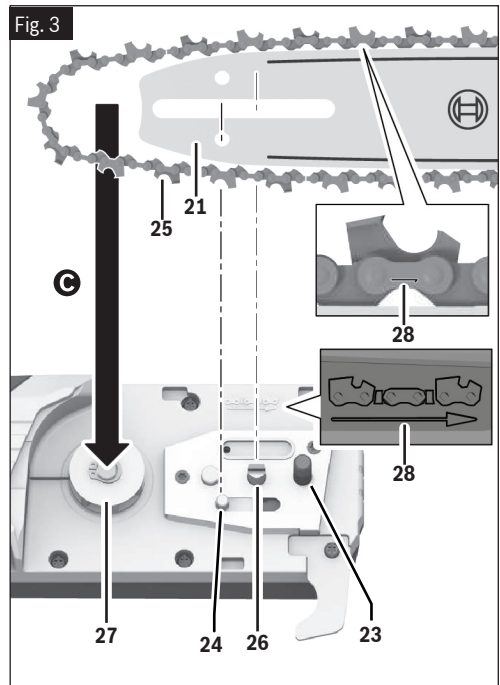


Fig. 2



9. Utilizando el extremo de destornillador de cabeza plana de la herramienta de ajuste **30**, gire el tornillo tensor de la cadena **26** en el sentido de las agujas del reloj para eliminar la holgura de la cadena **25**. Asegúrese de que la cadena **25** esté asentada adecuadamente en el piñón de la cadena **27**, así como en el surco y el piñón de la espada **21**.

Ensamblaje

- Para reinstalar la cubierta lateral **20**, deslice la lengüeta ubicada en la cubierta hacia el interior de la ranura situada en la sierra de pértiga **D**, y luego cierre la cubierta lateral **20 E**.
- Fije firmemente el ensamblaje en la posición correcta con la tuerca de la espada **22** utilizando el extremo de bocalave de la herramienta de ajuste **30 F**.
- Tense adecuadamente la cadena **25**. Consulte la sección "Tensado de la cadena" más adelante.

Tensado de la cadena

(Fig. 5)

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes cuando limpie la cadena y cuando haga mantenimiento de la misma. Tenga precaución cuando elimine residuos de la cadena.

Utilizando el extremo de destornillador con cabeza plana de la herramienta de ajuste **30**, apriete o afloje el tornillo tensor de la cadena **26 A** hasta que la holgura entre la cadena **25** y la espada **21** sea de aproximadamente 1/8 de pulgada (3 mm) cuando jale la cadena **25** en el centro de la espada **21**.

Nota: Como mantenimiento regular, compruebe la tensión de la cadena **25** antes de cada uso.

Llenado del depósito de aceite

(Fig. 6)

El depósito de aceite se envió vacío intencionalmente y se debe llenar con aceite aprobado para motosierras antes de cada uso. La sierra de pértiga se autolubrica utilizando el aceite que se encuentra en el depósito durante su funcionamiento. No utilice la sierra de pértiga sin aceite en el depósito de aceite. Si se hace funcionar la sierra de pértiga sin aceite, se reducirá el rendimiento de la misma, lo cual tendrá como resultado lesiones corporales o daños a la cadena **25** y la sierra de pértiga. Utilice solo aceite para motosierras aprobado.

- Coloque la sierra de pértiga sobre una superficie plana y nivelada de manera que la tapa del aceite **17** esté orientada hacia arriba.
- Limpie la tapa del aceite **17** y el área circundante con un paño limpio y seco.
- Desbloquee la tapa del aceite **17** rotando la lengüeta de fijación de la tapa del aceite **18** hacia arriba **A**.
- Desenrosque **B** y retire la tapa del aceite **17 C**.
- Llene el depósito con aceite aprobado **D**.
- Reinstale la tapa del aceite **17** sobre el depósito de aceite **E** y apriétela hasta que se oiga un "clic" audible **F**.

Fig. 5

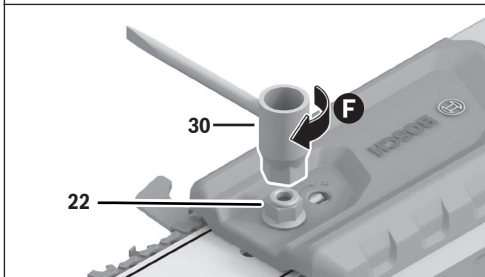
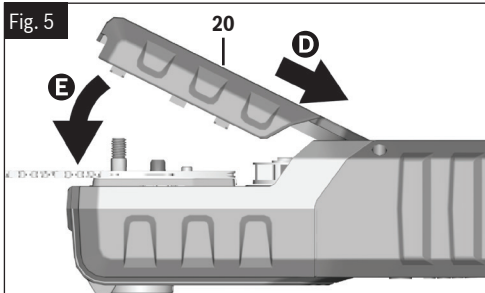
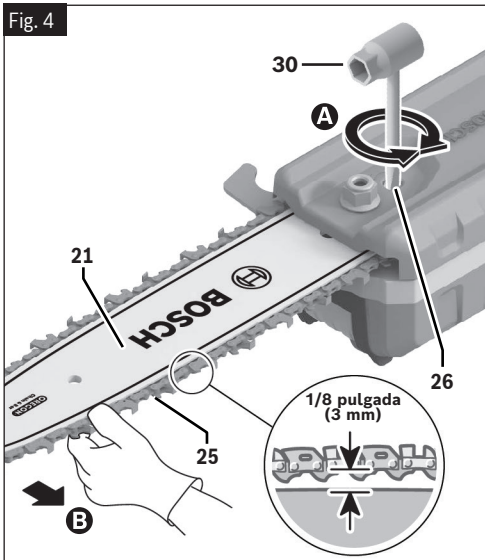


Fig. 4



Ensamblaje

7. Cierre firmemente la tapa del aceite **17** rotando la lengüeta de fijación de la tapa del aceite **18** hacia abajo hasta que se acople a presión en la posición correcta **G**.
8. Incline la sierra de pértiga hasta la posición vertical y utilice la ventana del depósito de aceite **19** para asegurarse de que el depósito esté lleno.
9. Si la cadena **25** está seca, arranque la sierra de pértiga y téngala en funcionamiento durante unos momentos para lubricar la cadena **25**. Consulte la sección "Arranque y parada de la sierra de pértiga" en la página 75.

Nota: Antes de cada uso, compruebe la ventana del depósito de aceite **19** para asegurarse de que el depósito está lleno.

Ensamblaje y desensamblaje de la sierra de pértiga

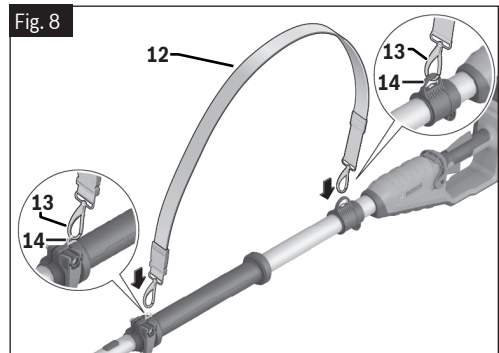
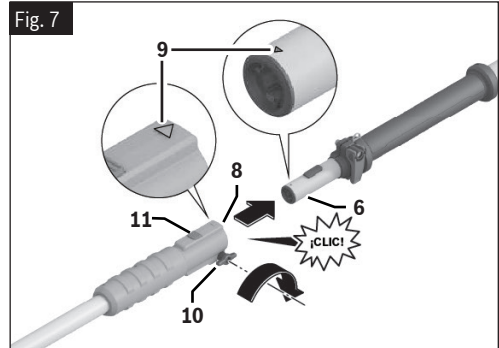
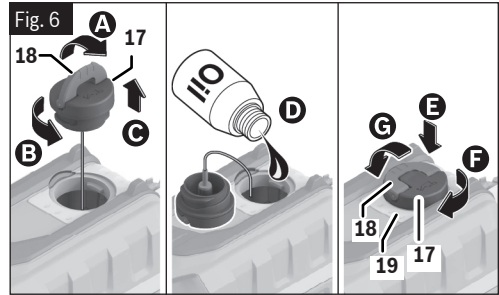
(Fig. 7)

Para ensamblar la sierra de pértiga

1. Asegúrese de que la cubierta de la espada **31** esté instalada sobre la espada **21** y la cadena **25**.
2. Si es necesario, afloje (no retire) la tuerca de mariposa de la abrazadera del acoplador **10**.
3. Alinee el acoplador de extensión **8** y la pértiga de extensión **6** utilizando las flechas de alineación de acoplamiento **9**.
4. Inserte la pértiga de extensión **6** en el acoplador de extensión **8** hasta que se acople a presión en la posición correcta. Habrá un "clic" audible.
5. Con la mano, apriete firmemente la tuerca de mariposa de la abrazadera del acoplador **10**.

Para desensamblar la sierra de pértiga

1. Asegúrese de que la cubierta de la espada **31** esté instalada sobre la espada **21** y la cadena **25**.
2. Afloje (no retire) la tuerca de mariposa de la abrazadera del acoplador **10**.
3. Presione el botón de liberación del acoplador **11** y jale la pértiga de extensión **6** hasta sacarla del acoplador de extensión **8**.



Instalación y desinstalación de la bandolera

(Fig. 8)

Instalación de la bandolera

1. Para instalar la bandolera **12**, fije una presilla de la bandolera **13** a cada soporte de la bandolera **14**. Asegúrese de que las presillas de la bandolera **13** estén completamente cerradas.
2. Ajuste la bandolera **12** moviéndola a través de las hebillas hasta que se alcance la longitud y la colocación de la almohadilla deseadas.

Nota: Cuando transporte la herramienta, siga agarrando las empuñaduras incluso cuando utilice la bandolera **12**. El transporte de la herramienta utilizando solo la bandolera **12** puede volverla inestable. Si la bandolera **12** se afloja cuando no se estén utilizando las empuñaduras, es posible que la herramienta se caiga y cause lesiones, daños a la herramienta y daños a la propiedad.

Desinstalación de la bandolera

Presione hacia dentro la compuerta para abrir la presilla de la bandolera **13** y luego deslice cada presilla para separarla de cada soporte de la bandolera **14**.

Ensamblaje

Inserción y remoción del paquete de batería

(Fig. 9, Fig. 10)

⚠ ADVERTENCIA Utilice solo las baterías Bosch o AMPShare recomendadas en la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta. Es posible que el uso de cualquier otro tipo de baterías tenga como resultado lesiones corporales o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el paquete de baterías. Insertar el paquete de baterías en herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.

Para insertar la batería

Deslice el Paquete de batería cargado **16** al interior de la carcasa hasta que dicho paquete **16** se acople en su sitio.

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que dicho Paquete de batería **16** se caiga y salga completamente del mango, en caso de que se afloje debido a la vibración.

Para quitar el paquete de baterías

Oprima el Botón de liberación del paquete de baterías **15** y deslice dicho Paquete de batería **16** hacia delante.

Fig. 9

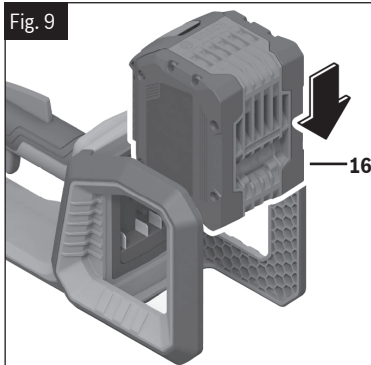
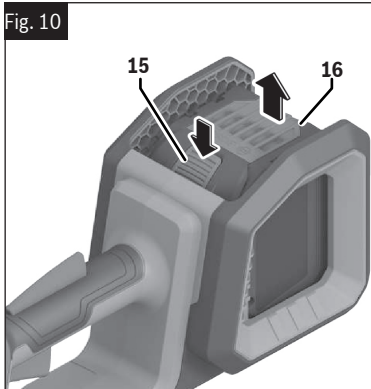


Fig. 10



Transporte

⚠ ADVERTENCIA Retire siempre el paquete de batería y cubra la espada y la cadena antes de transportar la herramienta. Transporte la herramienta por las empuñaduras delantera y trasera. No transporte la herramienta por la bandolera. Transporte la sierra de pértiga alejada del cuerpo.

Operación

⚠ PELIGRO Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la cadena. La cadena está afilada. Un contacto de la cadena con las manos, el cuerpo o los pies tendrá como resultado lesiones graves.

⚠ PELIGRO No corte nunca cerca de líneas de energía eléctrica o cables eléctricos. Si la cadena entra en contacto con cualquier línea de energía eléctrica o cable eléctrico, es posible que la espada y la cadena lleven corriente, lo cual causará descargas eléctricas y tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA Siga siempre las siguientes precauciones de seguridad, además de las instrucciones de seguridad. Si no lo hace así, es posible que el resultado sea daños al equipo, daños materiales o lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. Los equipos protectores, tales como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de la audición, utilizados según lo requieran las condiciones, reducirán las lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes cuando limpie la cadena y cuando haga mantenimiento de la misma. Tenga precaución cuando elimine residuos de la cadena.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga siempre las dos manos en las empuñaduras. Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la sierra de pértiga, con ambas manos en la sierra, y posicione el cuerpo y el brazo de manera que le permitan resistir las fuerzas de retroceso. No retire material cortado ni agarre el material que se vaya a cortar cuando la cadena se esté moviendo.

⚠ ADVERTENCIA Agarre la sierra de pértiga solo por las superficies de agarre con aislamiento. Es posible que la cadena entre en contacto con cables ocultos.

Prevención del retroceso

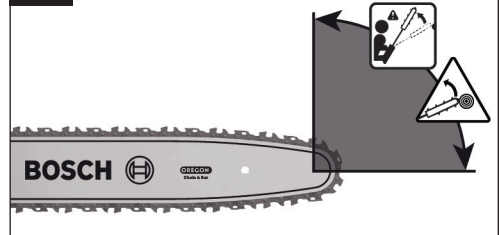
(Fig. 11, Fig. 12)



⚠ ADVERTENCIA Es posible que se produzca retroceso cuando la cadena en movimiento entre en contacto con un objeto en la parte superior de la punta de la espada o cuando la madera se cierre y pellizque la cadena de la sierra en el corte. Un contac-

to en la parte superior de la punta de la espada puede hacer que la cadena penetre en el objeto y detenga la cadena durante un instante. El resultado es una reacción inversa rapidísima que lanza la espada hacia arriba y hacia atrás, hacia el operador. Si la cadena de la sierra se pellizca a lo largo de la parte superior de la espada, esta puede ser impulsada rápidamente hacia atrás, hacia el operador. Cualquiera de estas dos reacciones puede causar pérdida de control de la sierra, lo cual puede tener como resultado lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados a la sierra. Como usuario de una sierra de pértiga, usted deberá tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.

Fig. 11



Se deberán seguir las siguientes precauciones para minimizar el retroceso:

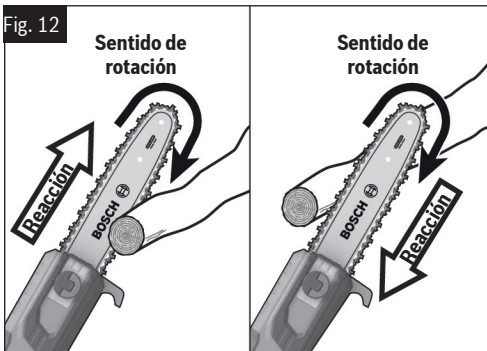
- Agarre siempre la sierra firmemente con las dos manos. Agarre la sierra firmemente con las dos manos cuando la unidad esté en funcionamiento. Un agarre firme y un brazo izquierdo rígido ayudarán a mantener el control de la sierra si se produce retroceso.
- Asegúrese de que el área en la que esté cortando esté libre de obstrucciones. No deje que la nariz de la espada entre en contacto con un tronco, una rama, una cerca o cualquier otra obstrucción que podría ser golpeada mientras usted esté utilizando la sierra.

Operación

- Corte siempre con la unidad funcionando a la velocidad máxima. Apriete completamente el gatillo del acelerador y mantenga una velocidad de corte constante.
- Utilice piezas de repuesto, tales como una cadena de bajo retroceso, frenos de cadena y espadas especiales, que reducen los riesgos asociados con el retroceso rotacional. Utilice solo las espadas y las cadenas de bajo retroceso de repuesto especificadas por el fabricante de la sierra.

Con una comprensión básica del retroceso, usted puede reducir o eliminar el elemento sorpresa. Una sorpresa repentina contribuye a que se produzcan accidentes.

- Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento.
- No intente alcanzar demasiado lejos extendiendo las manos por encima de la altura de los hombros cuando sujete la sierra de pértiga mientras corta, ya que una sierra sostenida más alta es difícil de controlar contra las fuerzas de retroceso.
- Utilice siempre una cadena afilada y mantenida adecuadamente. Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena.
- Comprenda las fuerzas de reacción de empuje y tracción. La fuerza de reacción siempre es opuesta a la dirección en la que la cadena se está moviendo donde se hace contacto con la madera. Por lo tanto, el operador debe estar preparado para controlar la TRACCIÓN al cortar en el borde inferior de la espada y el EMPUJE al cortar a lo largo del borde superior.



Ajuste de la extensión de la sierra de pértiga

(Fig. 13)

Es posible extender el alcance de la sierra de pértiga 19,6 pulgadas (50 cm) adicionales. Utilice la función de extensión de la sierra de pértiga para evitar tener que estirarse excesivamente.

Nota: Cuanto mayor longitud esté extendida la pértiga, más difícil será controlar la sierra de pértiga al cortar. Asegúrese de mantener un agarre firme de las empuñaduras, mantener un equilibrio y un apoyo adecuado de los pies y estar listo para resistir las fuerzas de retroceso en todo momento.

Para ajustar la extensión de la sierra de pértiga

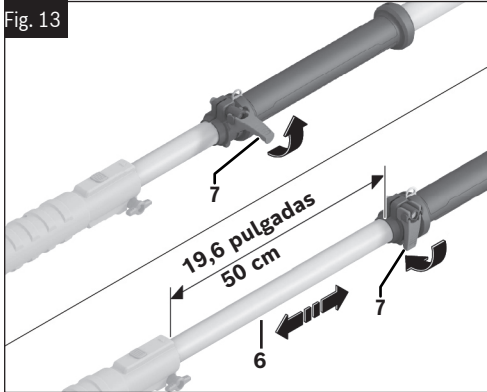
1. Abra la palanca de sujeción de la pértiga de extensión **7**.
2. Extienda la pértiga de extensión **6** hasta la longitud deseada.
3. Cierre la palanca de sujeción de la pértiga de extensión **7** para bloquear la pértiga de extensión **6** en la posición correcta.
4. Asegúrese de que la pértiga de extensión **6** esté firmemente bloqueada en la posición correcta. Si la pértiga de extensión **6** no está apretada, consulte la siguiente sección "Ajuste de la palanca de sujeción de la pértiga de extensión."

Ajuste de la palanca de sujeción de la pértiga de extensión

Si se necesita fuerza de sujeción adicional, se puede apretar la palanca de sujeción de la pértiga de extensión **7**.

1. Abra la palanca de sujeción de la pértiga de extensión **7**.
2. Apriete ligeramente la tuerca ubicada en la palanca de sujeción de la pértiga de extensión **7** utilizando una llave de tuerca de 10 mm.
3. Compruebe la fuerza de sujeción extendiendo la pértiga de extensión **6** y cerrando luego la palanca de sujeción de la pértiga de extensión **7**. Si se necesita hacer algún ajuste adicional, repita los pasos 1-3 hasta que la pértiga de extensión **6** esté firmemente bloqueada en la posición correcta.

Operación



Arranque y parada de la sierra de pértiga

(Fig. 14)

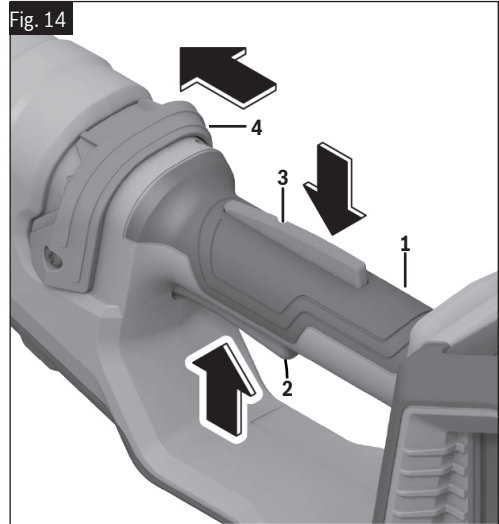
La palanca de fijación en apagado **4** y el interruptor de presencia **3** están diseñados para prevenir los arranques accidentales.

Para arrancar la sierra de pértiga

1. Agarre firmemente la sierra de pértiga con una mano en la empuñadura trasera **1** y la otra mano en la empuñadura delantera **5**.

Nota: Al agarrar la empuñadura trasera **1** se activa el interruptor de presencia **3**.

2. Asegúrese de que la cadena **25** no hará contacto con ningún objeto circundante.
3. Empuje hacia delante la palanca de fijación en apagado **4** para desacoplar el cierre.
4. Suelte la palanca de fijación en apagado **4** y luego apriete el gatillo de velocidad variable **2**. La velocidad de la cadena **25** se puede ajustar por medio de la cantidad de presión aplicada al gatillo: aplique más presión para aumentar la velocidad y disminuya la presión para reducir la velocidad.



Para detener la sierra de pértiga

1. Suelte el gatillo de velocidad variable **2**.

NOTA: Soltar el gatillo de velocidad variable **2** no hará que la palanca de fijación en apagado **4** regrese automáticamente a la posición bloqueada. Mientras el interruptor de presencia del operador **3** esté presionado, la palanca de fijación en apagado **4** permanecerá en la posición desbloqueada y la sierra de pértiga se podrá encender de nuevo apretando el gatillo de velocidad variable **2**, sin tener que reactivar la palanca de fijación en apagado **4**. Para activar la función de fijación en apagado, suelte el interruptor de presencia del operador **3**.

Operación

⚠ PELIGRO No corte nunca cerca de líneas de energía eléctrica, cables eléctricos u otras fuentes eléctricas. Mantenga la herramienta al menos a 50 pies (15 m) de las líneas de energía eléctrica. Si la espada y la cadena se atoran en cualquier cable eléctrico o línea eléctrica, **¡NO TOQUE LA ESPADA NI LA CADENA! ESTOS ELEMENTOS PUEDEN TENER CORRIENTE ELÉCTRICA Y VOLVERSE MUY PELIGROSOS.** Continúe agarrando la herramienta por la empuñadura trasera con aislamiento o déjela en algún lugar alejado de usted de manera segura. Desconecte el servicio eléctrico a la línea o el cable dañados antes de intentar liberar la espada y la cadena de la línea o del cable. El contacto con la espada, la cadena u otras partes conductoras de la herramienta o con cables eléctricos o líneas eléctricas que tengan corriente causará muerte por electrocución, descargas eléctricas o lesiones corporales graves.

⚠ ADVERTENCIA Permanezca en el piso y mantenga un apoyo estable de los pies cuando utilice la sierra de pértiga. Esto permite un control adecuado en situaciones inesperadas.

⚠ ADVERTENCIA Mantenga a las personas presentes a 50 pies (15 m) de distancia. Es posible que se lancen objetos al aire o que estos sean desviados en cualquier dirección.

⚠ ADVERTENCIA Compruebe si en el área de trabajo hay objetos, cables, cercas, etc., ocultos. Es posible que si se corta un objeto sólido, el resultado sea una pérdida de control que cause lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Apague siempre la herramienta entre cortes. Cuando la cadena esté en funcionamiento puede cortar accidentalmente los objetos circundantes y tener como resultado lesiones corporales o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA No intente nunca bloquear el gatillo en la posición de ENCENDIDO.

Siga estas precauciones antes de utilizar una sierra de pértiga

(Fig. 15, Fig. 16)

- Asegúrese de que los dientes de la cadena estén afilados y que la cadena 25 esté lubricada.
- Inspeccione todas las piezas para asegurarse de que no haya grietas ni daños.
- Asegúrese de usar equipo de protección adecuado para los ojos, los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies cuando sea aplicable.
- Fíjese en los alrededores para evitar peligros de tropiezo mientras utiliza la sierra de pértiga.
- Planifique la aproximación al corte asegurándose de que el cuerpo esté fuera de la línea de corte de sierra de pértiga.
- No intente alcanzar demasiado lejos. Esté siempre en una posición lista, estable y equilibrada.
- Para reducir el retroceso, agarre siempre firmemente ambas empuñaduras de la sierra de pértiga, mantenga los brazos preparados para resistir las fuerzas de retroceso y asegúrese de que el apoyo de los pies sea estable y equilibrado. Asegúrese de consultar "Prevención del retroceso" en la página 73.
- Se recomienda que los usuarios que utilicen la herramienta por primera vez hagan cortes de práctica para familiarizarse con las fuerzas involucradas con la sierra de pértiga al cortar.

Precauciones en el área de trabajo

- Corte solo madera; no corte chapa metálica, plásticos, mampostería ni materiales de construcción.
- No deje nunca que los niños utilicen la sierra. No deje que ninguna persona que no haya leído este manual del operador o recibido instrucciones adecuadas para la utilización segura y adecuada utilice esta sierra de pértiga.
- Cuando corte, mantenga a todo el mundo (ayudantes, personas presentes, niños y animales) a una distancia segura del área de corte. No se deberán recortar árboles de manera que se pondría en peligro a cualquier persona, se golpearía cualquier línea de servicios públicos o se causaría cualquier daño material. Si el árbol hace contacto con cualquier línea de servicios públicos, la empresa de servicios públicos deberá ser notificada de inmediato.
- Corte siempre con los dos pies en terreno firme para evitar ser jalado hasta perder el equilibrio.
- No utilice la sierra de pértiga para talar o cortar troncos. No corte nunca un tronco o una rama que tenga un diámetro mayor que la capacidad de corte. Estos cortes requieren técnicas avanzadas y deberán ser realizados solo por profesionales que tengan una capacitación adecuada. La realización de estos tipos de corte puede causar un accidente y tener como resultado la muerte o lesiones corporales graves.
- No intente alcanzar demasiado lejos extendiendo las manos por encima de la altura de los hombros cuando agarre la sierra de pértiga mientras corta.
- No recorte árboles cerca de cables eléctricos ni de edificios. Deje esta operación para los profesionales.

Operación

- Corte solo cuando la visibilidad y la luz sean adecuadas para que usted vea claramente.
- Revise el área de trabajo para detectar peligros como abejas, roedores, serpientes, etc., que puedan vivir en árboles o matorrales.

⚠ ADVERTENCIA Utilice siempre la postura de corte correcta descrita en esta sección. No se arrodirle nunca cuando utilice la sierra de pértiga. Arrodirarse podría provocar una pérdida de estabilidad y control de la sierra de pértiga, lo que podría causar lesiones corporales graves.

- Agarre la sierra de pértiga con las dos manos en las empuñaduras de agarre.
- El peso se deberá equilibrar con los dos pies sobre terreno firme.

Realización de un corte

(Fig. 13, Fig. 14, Fig. 15, Fig. 16)

1. Retire la cubierta de la espada **31**.
2. Asegúrese de que la cadena **25** esté instalada correctamente con la tensión adecuada. Consulte las secciones "Instale/Reemplace la espada y la cadena" y "Tensado de la cadena" en las páginas 69 y 70.
3. Revise la ventana del depósito de aceite **19** para asegurarse de que el depósito está lleno y que la cadena **25** está lubricada. Consulte la sección "Llenado del depósito de aceite" en la página 70.
4. Ajuste la extensión de la sierra de pértiga a la longitud deseada.
5. Agarre firmemente la sierra de pértiga con una mano en la empuñadura trasera **1** y la otra mano en la empuñadura delantera **5**.
6. Adopte una postura de corte adecuada y asegúrese de que no haya obstrucciones ni objetos que puedan entrar en contacto con la sierra de pértiga o el usuario. Agarre la sierra de pértiga a un ángulo que no sea mayor de 60° respecto a la horizontal mientras corta.
7. Arranque la sierra de pértiga y espere hasta que la cadena **25** alcance la velocidad máxima antes de comenzar el corte.
8. Ingrese lentamente en la madera con la cadena **25** mientras aplica una presión firme. No fuerce la sierra de pértiga.
9. Cuando esté llegando al final del corte, prepárese para mantener el agarre después de que la cadena **25** salga de la madera.

Fig. 15

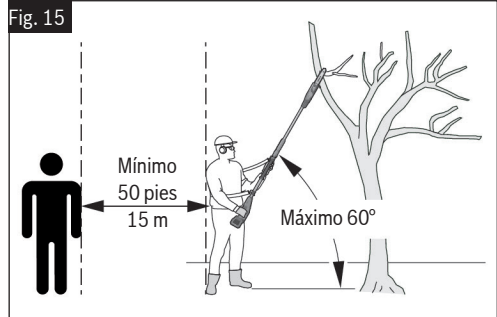
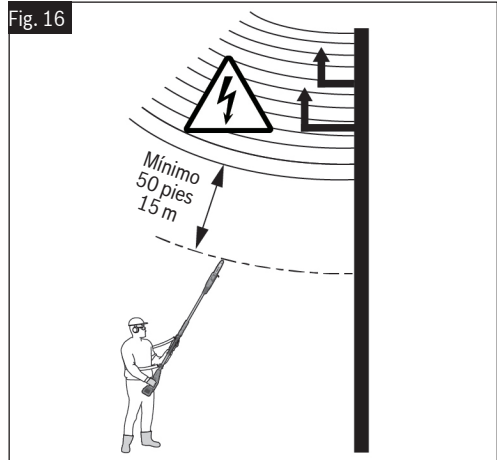


Fig. 16



10. Una vez que se haya completado el corte, detenga la sierra de pértiga y espere hasta que la cadena **25** se detenga por completo.

Nota: No corte material de más de 8 pulgadas (20 cm) de diámetro.

Operación

Desrame de un árbol

(Fig. 17)

⚠ ADVERTENCIA No trepe nunca a un árbol para desramar o podar. No se suba a escaleras de mano, plataformas o un tronco, ni se ponga en cualquier posición que pueda hacer que usted pierda el equilibrio o el control de la sierra de pértiga.

El desrame es el proceso de retirar ramas de un árbol en pie o talado.

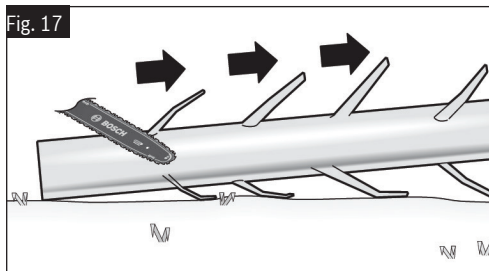
Trabaje despacio, manteniendo las dos manos en la sierra de pértiga con un agarre firme. Asegúrese siempre de tener una apoyo seguro de los pies y que su peso esté distribuido uniformemente en ambos pies.

Cuando desrame, deje las ramas más bajas y más grandes para soportar el tronco separado del piso.

Retire las ramas pequeñas en un corte.

Las ramas sometidas a tensión se deberán cortar desde la parte inferior hacia la superior para evitar que la sierra de pértiga se atore.

Las ramas sometidas a tensión se deberán cortar desde la parte inferior hacia la superior para evitar que la sierra de pértiga se atore.



Podado

(Fig. 18)

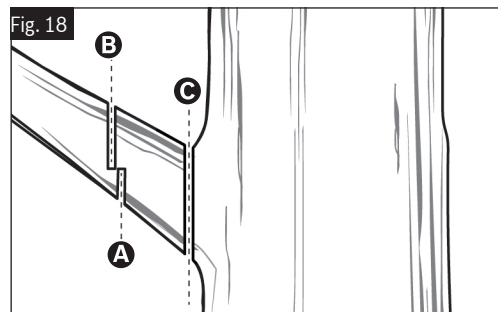
⚠ ADVERTENCIA Si las ramas que se van a podar requieren que las manos estén por encima de la altura de los hombros, contrate a un profesional para realizar la poda. Si no lo hace así, el resultado podría ser lesiones corporales graves.

La poda es el proceso de recortar o retirar ramas de un árbol vivo. Tome las siguientes precauciones cuando pode:

- Trabaje despacio, manteniendo las dos manos en la sierra de pértiga con un agarre firme. Asegúrese siempre de tener un apoyo seguro de los pies y que su peso esté distribuido uniformemente en ambos pies.
- No corte subido a una escalera de mano. Deje esta operación para los profesionales.
- No intente alcanzar demasiado lejos extendiendo las manos por encima de la altura de los hombros cuando agarre la sierra de pértiga mientras corta, ya que una sierra de pértiga que se sostenga más alta es difícil de controlar contra el retroceso. Consulte "Prevención del retroceso" en la página 73.

Para evitar descortezar la rama principal o el tronco y promover la curación saludable de la ubicación del corte, pode para reducir el peso de la rama retirando gradualmente pedazos hasta que el corte de acabado se haga junto a la rama principal o el tronco. Utilice las mismas técnicas de corte que para tronzar troncos con el fin de hacer cortes preliminares antes del corte de acabado:

1. Corte 1/3 del diámetro desde la parte inferior de la rama **A**. Luego, haga el corte de acabado desde la parte superior de la rama para encontrarse con el primer corte con el fin de hacer que la rama caiga **B**.
2. Haga un corte de acabado limpio y nítido a lo largo de la rama principal o del tronco **C**. Esto ayudará al árbol a curarse al proporcionar una superficie que permitirá que crezca corteza nueva sobre el área de corte.



Operation

Gancho de tracción

(Fig. 1)

El gancho de tracción **29** se puede utilizar para liberar cuidadosamente las ramas recortadas de la copa del árbol. Asegúrese de que usted y las demás personas estén a una distancia segura cuando libere ramas.

No utilice el gancho de tracción **29** para colgar sierra de pértiga.

Ramas tensionadas

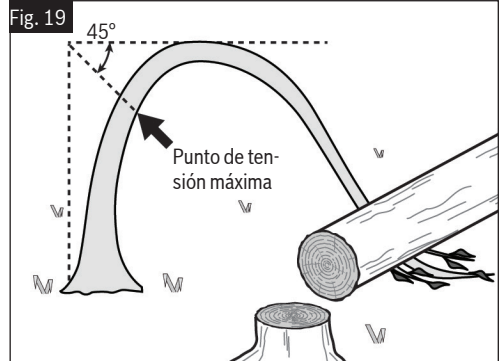
(Fig. 19)

⚠ ADVERTENCIA Las ramas tensionadas son peligrosas y podrían golpear al operador, haciendo que este pierda el control de la sierra de pértiga. Esto podría tener como resultado lesiones graves o fatales al operador.

Las ramas tensionadas son ramas secundarias, ramas primarias, tocones enraizados, árboles pequeños y retoños que están doblados y sujetos por árboles vecinos caídos. Las ramas tensionadas pueden contener una tensión peligrosamente explosiva. Observe siempre su entorno en busca de ramas tensionadas, ya que son peligrosas. La mejor manera de controlar las ramas tensionadas es evitarlas por completo. Si una rama tensionada es inevitable, siga estos pasos para liberar dicha rama:

1. Determine el punto de corte identificando el punto de tensión máxima. Trace una línea vertical recta desde el tocón y una línea horizontal recta desde el punto más alto de la curva. Esto creará un ángulo de 90°. Baje a un ángulo de 45° desde donde las dos líneas se intersectan para identificar el punto de corte.
2. Sitúese a una distancia segura, a 90° de la rama tensionada. Asegúrese siempre de tener un apoyo seguro de los pies y que su peso esté distribuido uniformemente en ambos pies.
3. Recorte pequeñas cantidades de madera de debajo del punto de corte. Trabaje despacio, manteniendo las dos manos en la sierra de pértiga con un agarre firme. Después de haber recortado suficiente madera, las fibras de madera de la parte superior se desprenderán lentamente y se romperán solas.

Nota: No corte directamente a través del punto de corte, ya que es posible que esto pellizque la cadena y la espada.



Es posible que también haya grandes fuerzas de tensión en árboles caídos que aún tengan un tocón enraizado. Al realizar un corte de tronzado para separar el tronco del tocón, es muy probable que el árbol salte de vuelta como un resorte hasta la posición vertical. Si se encuentra en esta situación, tenga cuidado con las fuerzas potencialmente peligrosas y tome las precauciones necesarias para reducir lentamente la tensión.

Liberación de una sierra de pértiga pellizcada

A medida que se vaya realizando el corte, la rama tenderá a doblarse y podrá pellizcar la espada **21** y la cadena **25**. Siga estos pasos para liberar la sierra de pértiga pellizcada:

1. Suelte el gatillo de velocidad variable **2**.
2. Retire el paquete de batería **16**.
3. Libere cuidadosamente la espada **21** y la cadena **25** de la madera pellizcada.
4. Limpie e inspeccione cuidadosamente todas las piezas de la sierra de pértiga para determinar si están dañadas. Si la sierra de pértiga ha sufrido daños, no la utilice. Devuélvala a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de ajustes y reparaciones.

Mantenimiento

- ⚠ ADVERTENCIA** Para evitar accidentes, desconecte siempre el paquete de batería de la herramienta antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento.
- ⚠ ADVERTENCIA** Use siempre guantes cuando limpie la cadena y cuando haga mantenimiento de la misma. Tenga precaución cuando elimine residuos de la cadena.
- ⚠ ADVERTENCIA** Use siempre guantes protectores cuando maneje la cadena. La cadena está afilada y puede cortarle a usted cuando no está en funcionamiento.
- ⚠ ADVERTENCIA** No sumerja nunca su herramienta, el paquete de batería o el cargador en un líquido, ni deje que un líquido fluya dentro de ellos.

Mantenimiento general

Mantenga su sierra de pértiga, el paquete de batería y el cargador en buenas condiciones de funcionamiento adoptando un programa de mantenimiento regular. Inspeccione su sierra de pértiga para detectar problemas como ruido indebido, desalineación o atoramiento de piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la sierra de pértiga.

Se recomienda, después de 6 meses a un año, dependiendo del uso, devolver la sierra de pértiga, el paquete de batería y el cargador a un centro de servicio Bosch para su inspección.

Si la sierra de pértiga no arranca o no funciona a la máxima potencia con un paquete de batería completamente cargado, limpie los contactos del paquete de batería. Si la sierra de pértiga sigue sin funcionar correctamente, devuelva la sierra de pértiga, el cargador y el paquete de batería a un centro de servicio Bosch para hacer reparaciones.

Servicio

⚠ ADVERTENCIA Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Retire primero la cubierta lateral y luego, utilizando un cepillo suave, elimine el polvo y los residuos de la cadena, la espada, todas las superficies y las aberturas de ventilación. Mantenga el cuerpo de la sierra de pértiga limpio, seco y libre de aceite o grasa. No utilice nunca solventes inflamables ni combustibles cerca de las herramientas.

Almacenamiento

Cuando almacene la sierra de pértiga, asegúrese de que la cadena y la espada estén limpias, lubricadas y colocadas dentro de la cubierta de la espada. La cubierta de la espada se debe utilizar siempre para el almacenamiento y el transporte con el fin de evitar lesiones. Almacene la sierra de pértiga en un lugar interior seco y fuera del alcance de los niños.

Debido a la función de autolubricación de la sierra de pértiga, es posible que gotee aceite del depósito, dependiendo de las condiciones de almacenamiento. Si es necesario, vacíe el depósito de aceite cuando almacene la herramienta durante períodos de tiempo prolongados. Asegúrese de rellenar el depósito de aceite antes de utilizar de nuevo la sierra de pértiga. Consulte la sección "Llenado del depósito de aceite" en la página 70.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. Es posible que el uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual cause daños a la herramienta, daños materiales y/o lesiones corporales.

Artículo	Número de catálogo
Cadena de repuesto	80BX046X
Espada de repuesto	104BXNA041

Resolución de problemas

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

Problema	Causa	Medida correctiva
La sierra de pértiga no funciona.	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería o reemplácela por una batería completamente cargada.
	La temperatura de la batería y de la herramienta es demasiado alta/baja.	Deje que la batería y/o la herramienta eléctrica alcancen la temperatura de funcionamiento permitida. Consulte la sección "Especificaciones" en la página 64.
	La palanca de fijación en apagado no está totalmente presionada al arrancar la sierra de pértiga.	Acople completamente el interruptor de presencia y presione la palanca de fijación en apagado cuando arranque la sierra de pértiga. Consulte la sección "Arranque y parada de la sierra de pértiga" en la página 75.
La sierra de pértiga funciona intermitentemente.	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería o reemplácela por una batería completamente cargada.
	Error interno.	Devuelva la herramienta a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de mantenimiento.
Vibración/ruido excesivos.	La cadena/espada no está instalada correctamente.	Compruebe el ensamblaje de la espada y la cadena. Consulte la sección "Instale/Reemplace la espada y la cadena" en la página 69.
	Error interno.	Devuelva la herramienta a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de mantenimiento.
La sierra de pértiga funciona durante un corto período de tiempo o a una velocidad decreciente por carga de batería.	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería o reemplácela por una batería completamente cargada.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Medida correctiva
La cadena se atora, cortes bastos o rendimiento de corte deficiente.	La tensión de la cadena es demasiado floja.	Tense adecuadamente la cadena. Consulte la sección "Tensado de la cadena" en la página 70.
	La cadena está desgastada/los dientes están desfilados.	Reemplace la cadena o haga que la cadena sea afilada por un profesional.
	La cadena está dañada.	Reemplace la cadena.
	La cadena está instalada al revés.	Retire la cadena e instálela en la dirección correcta. Consulte la sección "Instale/ Reemplace la espada y la cadena" en la página 69.
	La cadena no está lubricada. No hay aceite en el depósito.	Asegúrese de que la cadena está lubricada adecuadamente. Consulte la sección "Llenado del depósito de aceite" en la página 70.
	La espada y/o el piñón de la espada están desgastados o dañados.	Reemplace la espada.
La cadena/espada está caliente.	La cadena no está lubricada. No hay aceite en el depósito.	Llene el depósito con aceite aprobado. Consulte la sección "Llenado del depósito de aceite" en la página 70.
	La cadena no está lubricada. El depósito de aceite está lleno.	Devuelva la herramienta a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de ajustes y reparaciones.
	La tensión de la cadena es demasiado fuerte.	Tense la cadena adecuadamente. Consulte la sección "Tensado de la cadena" en la página 70.
	La cadena está desgastada/los dientes están desafilados.	Reemplace la cadena o haga que la cadena sea afilada por un profesional.
La pértiga de extensión se desliza hacia dentro o hacia fuera mientras la palanca de sujeción de la pértiga de extensión está cerrada.	La fuerza de sujeción de la palanca de sujeción de la pértiga de extensión necesita ajuste.	Apriete la palanca de sujeción de la pértiga de extensión. Consulte la sección "Ajuste de la extensión de la sierra de pértiga" en la página 74.
La palanca de fijación de la pértiga de extensión no se sujeta.		Afloje la palanca de sujeción de la pértiga de extensión. Consulte la sección "Ajuste de la extensión de la sierra de pértiga" en la página 74.

Licenses

1 - Open Source Components

1.1 - STM32G0xx HAL Driver V1.4.1 - BSD 3-Clause Copyright (c) 2020 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 - Infineon TLE987x DFP 1.5.0 - BSD 3-Clause

Copyright (c) 2014-2020, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of Infineon Technologies AG nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.3 - ARM Cortex-M CMSIS V5.6.0 - Apache-2.0

Copyright (c) 2009-2019 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.4 - STM32G0xx CMSIS V1.4.0 - Apache-2.0

Copyright (c) 2018-2019 STMicroelectronics. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

2 - Common License

2.1 - Apache License 2.0

Apache License Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifica-

Licenses

tions represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to
<https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site
<https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto,
visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99



© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
9016750007 07/2025

